

10<sup>9</sup>

Arlette  
Marchal

Biblioteca Nacional JOSE MARTI  
HEMEROTECA  
RESERVADA #2

# CARTELES

EL SEMANARIO NACIONAL

## Envíe el Cupón

Es muy probable que sus dientes posean blancura de perlas, y que sólo los empañe la película. Miles de personas tienen dientes de brillo maravilloso, sin saberlo... quizá Ud. sea una de ellas. Haga esta prueba sorprendente y convéngase.



# Su Sonrisa

**Mostrará la Blancura de Sus Dientes en Pocos Días, si Hace Ud. Esto**

**Este Método Nuevo y Sencillo Elimina la Película Que Oculta la Belleza de Sus Dientes.**

**H**ACE diez años se veían por todas partes dientes opacos y sucios. En la actualidad son una rareza. Observe las sonrisas francas, por dondequiera que dirija la vista.

No crea Ud. que su dentadura es distinta, ni que es natural que esté opaca y manchada. Ud. puede corregir ese estado, de una manera notable, aun en unos cuantos días.

La ciencia moderna ha descubierto métodos nuevos para proteger y embellecer la dentadura. Ahora lo emplean millones de personas. Los aconsejan los principales dentistas. Por su propio bien, debe hacer la prueba que se ofrece aquí.

**Haga esto. Combata esa película sucia, pues favorece las enfermedades y la fealdad de la dentadura**

Pásele la lengua sobre los dientes, y sentirá una película.

Esa película es el enemigo de sus dientes. Ud. debe destruirla. Se adhiere a la dentadura, penetra en los intersticios de los dientes y allí se fija. Absorbe las manchas y le da a su dentadura ese aspecto empañado. En ella se reproducen los microbios a millones, y éstos, con el sarro, son la causa original de la piorrea.

Ahora se atribuyen a esta película la mayoría de las enfermedades de los dientes, incluyendo la caries. Los métodos anticuados no pudieron nunca combatirla. Por esa razón iban en aumento las enfermedades de la dentadura, y abundaban los dientes feos.

**3 veces al día—  
luego observe la diferencia**

En Pepsodent la ciencia dental ha descubierto dos eficaces destructores de la película. Tienen por objeto coagular la película y luego eliminarla.

Ahora bien, lo que Ud. observe una vez eliminada la película—la blancura y limpieza de la dentadura—será una verdadera sorpresa para Ud.

\* \* \*

Nunca se obtuvieron estos resultados, con los métodos antiguos.

Se consideran peligrosas para el esmalte, las sustancias duras y ásperas.

Por este motivo, el mundo ha adoptado este método nuevo, en gran parte por consejo de los dentistas. Constituye el último adelanto de las investigaciones científicas modernas.

\* \* \*

Le permitirá disfrutar de una dentadura brillante, como la que le causaba admiración en otras personas. También le dará más protección contra los males de la dentadura. Y también contra las enfermedades de las encías, porque vigoriza las encías.

Unos cuantos días de uso demostrarán, sin género de duda, todas sus propiedades.

Envíe el cupón y recibirá gratis un tubito para 10 días. Úselo tres veces al día—en la mañana, en la tarde y a la hora de acostarse—y observe entonces la diferencia notable de su dentadura.

**Pepsodent** ROYAL  
MARCA

**El Dentífrico Moderno**

Basado en investigación científica moderna. Recomendado por los más eminentes dentistas del mundo entero. Ud. verá y sentirá inmediatos resultados

## Proteja el Esmalte

Pepsodent desintegra la película, y luego la elimina por medio de un elemento pulidor más blando que el esmalte. No use nunca un dentífrico que contenga sustancias duras.

**Gratis—Un tubito para 10 días**

THE PEPSODENT COMPANY,

Depto C6-2, 1104 So. Wabash Ave., Chicago, E. U. A.

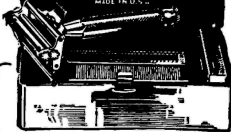
Sírvanse enviar por correo un tubito de Pepsodent para 10 días a

Nombre.....

Dirección.....

Dé dirección completa—sólo un tubito para cada familia.

VALET  
AutoStrop  
Safety Razor  
MADE IN U.S.A.



**El Modelo  
"Londoner"**

ES otro precioso modelo nuevo de las navajas de seguridad "Valet AutoStrop". Consiste en un estuche niquelado muy bien pulido, forro interior de seda y terciopelo color púrpura, navaja, cajita para hojas de repuesto, caja para el asentador, plateadas, diez hojas, y asentador de cuero.

Un modelo hermoso y útil que durará muchos años.

Representantes:  
Celestino Fernández & Hijos,  
Luz 63-65, Habana

**Navaja de Seguridad**

**Valet  
AutoStrop**

La única que se afila,  
asienta y limpia sin  
sacar la hoja

**Como crece un  
Muchacho fuerte**

Este pequeño suyo sin desarrollo—hágalo fuerte, vigoroso y robusto—dándole durante 30 días las pastillas McCoy de aceite de hígado de bacalao. Es la nueva forma de tomar este horrible aceite de sabor tan malo.

Ud. se sorprenderá de los resultados tan rápidos especialmente si su niño es raquítico ó tiene tendencias a ello. Su médico le dirá que no hay nada mejor en el mundo para raquitismo que el aceite de hígado de bacalao. Pero—los niños se resisten a tomarlo y con razón porque ahora ya no se toma este aceite sino en pastillas—que con su capa rosada de azúcar son tan agradables como chupar caramelos. Así que—Madre—está en Ud. de

que su chiquillo sin desarrollo, enfermizo y atrasado pueda jugar y brincar hoy como los otros chicos y que crezca para ser el hombre fuerte de mañana.

Y recuerde que si Ud. no está encantada con los resultados despues de los 30 días, su boticario le devolverá su dinero. Cómpralas bajo estas condiciones—pero está segura—muy segura—de obtener las pastillas McCoy las originales y genuinas. El frasco contiene 75 pastillas.

McCoy se pronuncia MACOY



EL LUNES 20 DE DICIEMBRE SE INAUGURA EL  
**SALÓN DE HUMORISTAS**  
PASEO DE MARTÍ, (PRADO), 44



**Ida y vuelta**

*viaja Ud. con la seguridad de confort  
y la certeza de gran kilometraje.*

Con su coche equipado con Royal Cord Balloons viaja Ud. con toda comodidad y en la confianza de que no le fallarán las gomas.

En las gomas "U. S." Royal Cord Balloon se encuentra a un tiempo la comodidad sin par de las gomas de verdadera baja presión y un kilometraje excepcional.

La rodadura plana Royal Cord evita el desgaste prematuro y desigual de la goma. La fabricación exclusiva de Membrana de Cordones Impregnada de Látex le da el máximo de duración y resistencia.

Proporcionan el verdadero confort de balloon ya que pueden usarse infladas a la verdadera baja presión sin sacrificar kilometraje.

En todas partes encontrará Ud. un comerciante que vende gomas Royal Cord y siempre dispuesto para servirle.

United States Rubber Export Co. Ltd.

Morro y Genios,  
Habana,

Jaguey No 50.,  
Santiago,

**ROYAL CORD  
BALLOON**



La goma de verdadera baja presión

de fábrica



T-908-S-G



## Todo Lo Conquista La Belleza

**Esta belleza—que el mundo venera, que ha cambiado historias, que ha hecho reinas, y que a la mujer le ha traído fama, felicidad y éxito social—pocos pueden describirla.**

Porque la belleza no depende sólo de la perfección del rostro, ni del color de los ojos o el cabello. También la mujer, cuya belleza subyuga, puede ser trigueña o rubia, de cualquiera nacionalidad, raza o tipo.

Pero si se sabe; que la belleza que causa esa atracción irresistible, que seduce, que cautiva el corazón del hombre, que el mundo admira, es simplemente la belleza de un cutis natural inmaculado, fresco y suave, lleno de vida y juvenil.

Comience hoy mismo a darle el cuidado y aseo que su cutis requiere, y usted también gozará de tal adorable belleza.

No hay necesidad de usar costosos tratamientos de belleza, sino simplemente los aceites balsámicos de palma y olivo, mezclados científicamente en el jabón Palmolive.

### Como Debe Hermosear su Cutis

En la mañana, a mediodía, y antes de acostarse lávese la cara, cuello y hombros con Palmolive, froándose suavemente con su untuosa espuma, hasta que penetre en los poros. Enjuáguese con agua fresca, y séquese completamente.

*Aceites de olivo y palma—  
nada más—dan al Palmolive  
su color verde natural.*

Este tratamiento de belleza conserva el cutis fresco, suave y con su hermoso color natural *que invita a acariciarlo.*

Si desea, use polvos y colorete. Pero jamás se acueste antes de haberse lavado estos cosméticos, pues obstruyen e erritan los poros, resultando, a menudo, en espinillas y barros.

### Cuídese de las Imitaciones

No se deje engañar. No debe usted creer que cualquier jabón verde, o descrito contener aceites de palma y olivo, es igual al jabón Palmolive. No lo es.

El secreto del jabón Palmolive esta sólo en su mezcla científica y exclusiva—y esta mezcla es hoy uno de los más preciados secretos de belleza en el mundo.

En beneficio suyo fíjese que el jabón Palmolive que compre, tenga la banda negra con la palabra Palmolive en letras doradas; la envoltura verde; y el sello rojo en el reverso de la pastilla, con la palabra Palmolive en él impresa.

El jabón Palmolive jamás se vende desenvuelto.

**The Palmolive Company**  
(Del. Corp)

Manzana de Gómez, 451  
Habana.





¡MUESTRA GRATIS!

No tienen porqué preocuparle ya las

**Canas**



Al restaurar el color natural de su cabellera con el Restaurador para las Canas Mary T. Goldman, echará Ud. para siempre al olvido sus canas.

El color natural restablecido es uniforme y juvenil. No quedan manchones, ni se nota en el cabello apariencia alguna de estar teñido artificialmente. No tiene nada que deba lavarse o limpiarse ni impide el lavado de cabeza acostumbrado.

El Restaurador Mary T. Goldman es un líquido claro, incoloro y limpio. Pétnase en el cabello y desaparecen las canas como por encanto.

Puede Ud. probar este aserto, aceptando una botella de muestra gratis que le enviaremos al recibir el adjunto cupón: Ensaye en un bucle para cerciorarse del efecto. Verá Ud. que no la engañó.

Envíeme la muestra gratis que ofrece.

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

A Droguería de JOHNSON  
Apartado 750-Habana.

**MATA Los CALLOS**

Quita el Dolor en 3 Segundos

No importa donde esté, lo mucho que duela o haya durado, ni que clase de CALLO sea, "GETS-IT" alivia el dolor en 3 segundos. El dolor desaparece al primer toque. El callo se afloja y se desprende enteramente. Vd. podrá entonces, andar, bailar, o usar zapatos apretados a su antojo. Pruebe "GETS-IT" por su propio bienestar. Cuesta muy poco. Se vende en todas partes.

"GETS-IT" Inc., Chicago, E. U. A.



EL FOTÓGRAFO BIEN

**Rembrandt**

BISPO. 100

# CARTELES

## EL SEMANARIO NACIONAL

ALFREDO T. QUÍLEZ  
Director.

HEMEROTECA  
RESERVA

EMILIO ROIG DE LEUCHSENRING  
Sub-Director.

ALEJO CARPENTIER,  
Jefe de Redacción.

OSCAR H. MASSAGUER,  
Administrador.

Publicado por *Sindicato de Artes Gráficas de la Habana*, Avenida de Almendares y Bruzón.—Cable y Telégrafo "Carteles".—Teléfonos U-2732 y U-1651.—Oficina en New York: Hotel McAlpin 3er. piso. Carlos Pujol, Representante.—Número suelto, 10 cents.; atrasado, 20 cents.—Acogido a la franquicia postal y registrado en Correos como correspondencia de 2ª clase.

### NUESTRA PORTADA

La linda fotografía que aparece en nuestra portada nos muestra la sonrisa de la bellísima ARLETTE MARCHAL.

Es esta actriz una de las más encantadoras figuras que prestigian las producciones *Paramount*. Aunque su advenimiento en el mundo maravilloso de la pantalla es relativamente reciente, su carrera artística reviste rara brillantez; sus admiradores—¡con razón!—son numerosos, y actualmente ARLETTE MARCHAL labora en la impresión de varias películas, en las cuales su labor será secundada por la de algunas de las más conocidas figuras masculinas del cinematógrafo.

(Foto *Paramount*.)

### NOTAS Y NOTICIAS

La pieza que en este número enriquece nuestra sección musical es original de Manuel Castro Padilla, el aplaudido compositor mexicano, autor de Aires Nacionales, Cielito Lindo y otras muchas obras de gran éxito, que son bien conocidas de nuestro público.

De ese autor, que con tanta suerte cultiva los ritmos y las melodías genuinas de su país, daremos a conocer, dentro de poco, otra canción compuesta

recientemente, de giros netamente populares, titulada: El Güero.

\*\*\*

Preparamos también la publicación de varias obras musicales, que serán seguramente del agrado de nuestros lectores. Entre otras se cuentan:

Una linda berceuse para piano, por José Valls.

Un nuevo vals, como yo te quiero, del celebrado compositor Ramón Moreno.

## Colorantes Fijos de PUTNAM

Tiñen Más Más Económicos



Un mismo paquete tiñe toda clase de telas en una sola operación. Resultados garantizados. Por su gran concentración rinden más y son más permanentes que los tintes complicados. Sin restregar ni ensuciar las manos. Intensivos para las manos y las telas. Los colores viejos, aún el negro y el azul obscuro, desaparecen completamente con el Blanqueador Putnam "No-Kolor."

Busque Ud. esta Marca en cada Paquete.



ELABORADOS POR  
Monroe Drug Co., Quincy, Ill., E. U. de N. A.

El Sloan alivia el Reumatismo y toda clase de dolores musculares, de las coyunturas, espaldas, fatiga, etc., con una rapidez casi increíble. El

### LINIMENTO DE SLOAN

es el fíj y sin igual amigo de muchos ancianos que desde su juventud lo conocen y saben que deben tenerlo siempre a mano.

MATA DOLORES de

- Colicos, Contusiones,
- Calambres, Catarrros,
- Roequera, Nervalgia,
- Dolor de Muelas, Cálculos, Reumatismo.

No requiere licencias. Puntos de venta en todas partes.

MARCA DE FABRICA

Dr. BELL

Cuidado con la

## TOS

Obtenga alivio inmediato con

Miel de pino del  
Alquitrán de Dr. Bell

Fíjese en la Campana

# SE AUMENTÓ LA FAMILIA

MASSAGUER

(fotografió)



La respetable y honorable dama Doña Política Criolla aparece aquí rodeada de sus inteligentes retoños: Matoncito, Rapiñita y Guataquito y en brazos el último fruto de su lícita unión... (¡hay muchos padres de la criatura!) Se llama Gooperativito para servirle a Dios, a Gerardito y a ustedes.



# CARTELES

## EL SEMANARIO NACIONAL



FUNDADO EN EL 1919 POR OSCAR H. MASSAGUER

VOL. IX.

LA HABANA, DICIEMBRE 12 DE 1926

NÚM. 50

HEMEROTECA  
RESERVA

### Cooperación Fiscalizadora



ALGUNOS incidentes en la vida política de las últimas semanas han girado, más o menos manifiestamente, en torno al llamado "cooperativismo", fórmula de armonía interpartidista cuyo originador, propulsor y mantenedor polémico es el Senador Sr. Wifredo Fernández, a quien sería injusto negarle la condición de habilísimo hombre público que la opinión de esta Isla bienaventurada le tiene tan unánimemente reconocida.

Este reconocimiento de la sagacidad, el tino director y la aptitud para interpretar "las señales de los tiempos" que hacen de Wifredo Fernández eso que se llama un "hombre público" hábil, no obsta para que nos sintamos tentados de analizar en qué consiste su asendereada fórmula, qué méritos la abonan y cuál deba ser la opinión que sobre ella asuma el ciudadano sin especial afiliación política, el simple amante del país y de su progreso cívico, el espectador sereno que mira distraídamente los toros desde la barrera.

A propósito del "cooperativismo" se han pronunciado ya los más displicentes pareceres. Hay quienes opinan—principalmente los amigos íntimos y los admiradores consuetudinarios del Sr. Wifredo Fernández—que se trata de toda una originalísima doctrina, casi una concepción aristotélica, cuya aplicación estricta resolvería de una vez y para siempre los males todos de la cosa pública, situando sus más áridos problemas en un plano de superior armonía y de constante bienandanza. Otros, los enemigos acérrimos, toman la opuesta postura extrema y ven en el cooperativismo una manera hipócrita de encubrir la subordinación de la derrota, y de renunciar airosamente de antemano a toda "oposición" reivindicadora, tratando de sacarle el mejor partido posible a lo inevitable. Los más equidistantes, para quienes la distinción entre liberales y conservadores no es más que un estado de ánimo, estiman que el cooperativismo, como fórmula de acción concertada entre dos grupos análogos de cubanos que han dado en llamarse "partidos", es en realidad, más que una doctrina o una fórmula, una simple actitud, un mero compadrazgo político cuya bondad depende de la discreción con que se cultive y mantenga.

*In medio veritas.* La verdad probablemente estará con los que opinan de esta última suerte, entre los cuales nos contamos nosotros. Nosotros empezamos, en efecto, por pensar, con franca herejía, que lo de los "partidos políticos" es en Cuba uno de tantos cuentos de camino, uno de tantos intentos miméticos de querer ser como los demás países y comportarnos en lo político como ellos se comportan. Sólo que hemos confundido el hecho con sus apariencias.

Se ha dicho y repetido hasta la saciedad que lo único que justifica la existencia de los partidos, lo único que puede determinar su eficacia para el gobierno colectivo, es la discrepancia de principios, de ideas, de conceptos y de procedimientos de gobernación. Toda división es mala por el hecho de serlo. Tanto como el vacío, la Naturaleza aborrece la desintegración; busca el equilibrio, no en la contraposición de partes, sino en la unificación y cohesión de ellas. Si la Naturaleza es la maestra de la vida, no parece mala filosofía pensar que ese instinto natural de unidad debiera presidir también las relaciones y conducta de los hombres y de los pueblos entre sí. Pero como no es cosa fácil poner a los hombres de acuerdo ni aún para las más pequeñas cosas, resulta también harto probado en la experiencia histórica que no es tampoco dable conseguir su unanimidad de criterio y de pensamiento para juzgar aquellas cosas más grandes que afectan sus destinos. Una de estas es la política. La discrepancia en materia política es, pues, un hecho fatal, inevitable.

Posiblemente, es también un hecho conveniente, pese a la lección de la Naturaleza. Las desventajas de la división se compensan con las ventajas de la fiscalización recíproca y de la más variada experimentación. Cuando los partidos políticos lo son realmente en el más puro y prestigioso sentido, cuando sus actitudes obedecen a criterios claramente asumidos y sinceramente expuestos, la falta de armonía establece una especie de ritmo en la gobernación

colectiva. Mientras un partido está en el poder ensayando sus propios conceptos de gobernación, el otro actúa como un freno contra posibles extravíos; contiene, censura, fiscaliza; en una palabra, ejerce una sana función crítica. Esta función es la que verdaderamente le da su noble eficacia a eso que llamamos "oposición".

Pero en los pueblos primerizos como el nuestro, suele tomarse el rábano por las hojas. Se confunde el hecho con sus apariencias; el propósito con el procedimiento. Así, los "partidos" no son entre nosotros más que facciones antagonicas que se disputan el poder por las ventajas finales del poder mismo, y no para utilizarlo como instrumento de aplicación de distintos principios y criterios de gobierno. Pues ¿qué diferencia de ideología, de programa, de procedimientos teóricos, existe entre el llamado "Partido Conservador" y el llamado "Partido Liberal"? El primero, ¿qué instituciones pretende conservar? El segundo, ¿a qué nuevas libertades aspira? Las diferencias entre ellos, ¿no son, no han sido siempre meramente empíricas y fanulistas? Se ha dicho, y con harta razón, que cuando hablamos de conservadores pensamos en las barbas de Menocal, y cuando hablamos de liberales pensamos en el jipi de José Miguel o en los espejuelos de Machado. Este simplismo es rigurosamente exacto.

Cierto es que en muchos países, en los Estados Unidos, por ejemplo, la frontera doctrinal entre los partidos se va haciendo más y más borrosa a medida que progresa la educación democrática de las masas y avanza la educación del pueblo. La oposición entre proteccionismo y librecambismo, que determina fundamentalmente la discrepancia de Republicanos y Demócratas en la América yanqui, ha llegado a ser casi un resabio histórico. Pero existe, con todo, una discrepancia más general de ideas y procedimientos de gobierno que mantiene el prestigio de la oposición y le procura a la vida política norteamericana, aquella riqueza de experimentación y aquel ritmo alterno de mando y de vigilancia a que antes aludíamos.

Ya que entre nosotros no hay diferencias doctrinales entre los llamados partidos políticos, la ventaja que su existencia puede reportarnos no proviene de una diversidad de experimentación política, sino solamente de la reciprocidad de fiscalización. En este sentido, el cooperativismo nos parece casi tan peligroso como su extremo opuesto, la hostilidad sistemática y violenta. Si por cooperativismo se entiende un espíritu de patriótica cooperación por el cual el Partido Conservador se abstiene de crearle al otro problemas de mera hostilidad rencorosa, brindándole en cambio su adhesión y su apoyo para toda medida de mejoración colectiva, entonces el cooperativismo es una santa y buena actitud que la Historia aplaudirá, cualesquiera sean los excepcionismos y burlas del presente. Pero si el cooperativismo no pasa de ser una forma más de servilismo, de adulación, de cohesión sistemática, un concierto hipócrita de silencios en torno a la actual administración, una *guataquería*, en fin, erigida en doctrina de partido, entonces el cooperativismo merece la condenación enfática de todos los hombres honrados.

Nosotros no hemos prejuzgado ni queremos prejuzgar la cuestión. Entendemos que la labor del General Machado ha sido, hasta ahora, una labor bien inspirada, no importa cuáles hayan sido sus errores de procedimiento, inevitables en toda obra de gobierno, sobre todo cuando se hace necesario reaccionar contra prácticas perniciosas ya muy arraigadas. No existe todavía razón alguna para suponer que el cooperativismo, según lo ha propuesto el Senador Wifredo Fernández, no entrañe un sincero reconocimiento de los méritos del actual Gobierno sin hacer abdicación del derecho conservador a la fiscalización constante y a la censura eventual. Mientras ése sea su espíritu, merezca las simpatías de la opinión sana y neutral. Pero tal vez fuera conveniente, para evitar tergiversaciones y señalar la buena aplicación de la fórmula no decir "Cooperativismo" a secas, sino "Cooperación fiscalizadora". Esta es una manera digna de conciliar el concepto de cooperación y el de oposición.

# Testigo a su pesar

por Lucien Descaves

Traducción especial para "CARTELES"

**E**L tren expreso que sale de la estación de Lyon a las nueve y cuarto llevaba esa noche pocos pasajeros.

La gente empezaba a regresar de Niza y no había ya la animación habitual en el andén. Algunos hombres daban una última chupada a sus tabacos; pasaban los maleteros cargados de bultos y un empleado ofrecía a los viajeros mantas y al-

mohadas apiladas sobre una carretilla; un vendedor de periódicos voceaba su mercancía...

No había alrededor de las personas que embarcaban ese grupo de parientes y amigos que se observa a la salida de los trenes expresos, en ciertas épocas del año.

No obstante, una anciana gruesa y visiblemente molesta por el reumatismo se acercaba del brazo de un joven de unos treinta años que por las apariencias venía solo a despedirla. La colmaba de atenciones cariñosas, acortaba el paso cuando ella parecía fatigada y la complacía en todo.

—No te apures, mamá. Verás que bien cuidada vas.

—Si hijo, pero yo soy tan medio-sa...

—No mamá, si es natural que yendo sola estés intranquila.

—Por nada del mundo voy al carro de señoras sola ¿eh?

—No, ahí no, porque lo más probable sería que fueses sola.

—Ni tampoco al de los fumadores.

—Ni al de los niños porque si se pusieran a gritar no te dejarían dormir.

—Ay hijo, no te burlas de mí...

—Si no me burlo. Nunca está de más todas las precauciones que tomemos.

—Es verdad. No sabe uno d quien fiarse.

—Fíate de mí, mamá. Si mis negocios me hubiesen permitido una ausencia de algunos días, con mucho gusto te los hubiera consagrado, pero además de que no estoy libre, espero que mi tía haya exagerado la gravedad de su estado al hacerte acudir inmediatamente a su lado y que tu ausencia sea de corta duración.

Detuvieronse ante el carro central y el joven dijo a su madre:

—Espérame un momento. Voy a buscarte un sitio.

Y subiendo al tren penetró en el corredor que da acceso a los compartimentos y los exploró uno tras otro. Cuando volvió al lado de su madre le dijo alegremente:

—¡Ya encontré lo que te convenía! ¡Adivina con quién vas a viajar!... ¡Con una pareja de recién casados! No serás tú la más digna de lástima porque seguramente los molestarás... figúrate... pero puedes salir del paso haciéndote la dormida.

La mamá no acogió al principio esta perspectiva con mucho entusiasmo.

—¿Recién casados? Y cómo tú lo sabes?

—Si; cuando pasé frente a su compartimento se estaban besando. Pero, después de todo ¿no son sus efusiones preferibles a la corrección de un quidam que se quitara la careta en cuanto te creyese dormida? Con ellos al menos sabes a que atenerse.

—Si, es cierto, pero me da pena...

—Mira, mamá, antes que nada, tu tranquilidad y la mía.

Eso la decidió. La ayudó el hijo a montar al carro y la llevó al compartimento escogido al final del corredor.

La pareja no ocupaba cerca de la puerta más que dos asientos, pero con el ingenuo propósito de hacer creer que los otros estaban tomados, habían colocado en el asiento de enfrente una maleta, una caja, dos mantas y una guita.

La recién llegada se excusó al pasar frente a ellos para ocupar el asiento opuesto, y la pareja, que al ruido había deshecho su abrazo, continuó en voz baja mientras la madre y el hijo cambiaban las últimas palabras antes de separarse.

—Lo único que me preocupa, mamá, es que llegues a molestarlos y abandonen este compartimento. Hazte la dormida en cuanto puedas.

Los empleados cerraban las puertas; el hijo y la madre se abrazaron por última vez y se separaron al fin. Sonó un pitazo y el tren partió.

La anciana se puso entonces a observar disimuladamente a sus compañeros de viaje a los que su presencia resultaba evidentemente indiferente.

El hombre era alto, fuerte, muy trigueño, de unos ventiocho años y tenía aspecto de militar en traje de paisano. Ella era todo lo contrario; pequeña, frágil, blanca y rubia, tendería en realidad dieciséis o diecisiete años, pero el brillo febril de sus ojos y cierto malestar que se reflejaba en sus rasgos finos, la hacían lucir mayor. ¿Viaje de novios? Probablemente. Ese era el camino de la Costa Azul, de Italia, Florencia, Venecia, Nápoles... estaciones de amor consagradas por la costumbre.

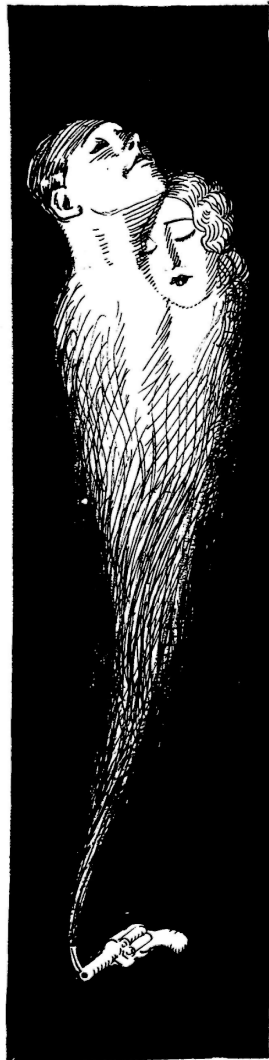
Cuarenta años antes la anciana también había llevado a cabo esa peregrinación... y con los ojos entornados, evocaba, recordaba y se decía: ¡"Todavía siguen la misma ruta!... Qué pareja tan encantadora! ¡Y yo que los estoy fastidiando! Ojalá no le hubiera hecho caso a Enrique... Lo mejor es que cierre

los ojos para que se olviden un poco de mi presencia"...

El tren se detuvo en Laroche cinco minutos. La pareja se levantó, saliendo juntos al corredor donde continuaron, de pie, su conversación cuando el tren volvió a echar a andar.

La anciana pensaba: "Es para dar tiempo a que me duerma; de buena gana les voy a conceder esa

(Continúa en la pág.30)



# EN LOS ESCENARIOS NEOYORKINOS



*Con el pensamiento en las alturas, como quien espera una inspiración divina, y perfectamente segura de que la admiramos, aparece en este estudio de De Mirjian la bella ALICE Mc. DONALD, una de las estrellas de revistas neoyorquinas.  
(De Mirjian Studio.)*

Maltina "TÍVOLI": Vigor, Nutrición, Belleza



# ¿ REELECCIÓN O CONTINUISMO ?

POR ROIG de LEUCHSENING



Los dos últimos artículos publicados en estas páginas sobre las reelecciones en general, el uno, y la reelección presidencial que se avecina, el otro, han tenido el privilegio—la más grata recompensa que puede ambicionar el escritor—de despertar en el público enorme interés y acaloradas discusiones, cuyos ecos han llegado hasta mí, ya por cartas numerosísimas procedentes de todas las provincias, ya por mensajes telefónicos en la capital, ya, en fin, por políticos amigos o conocidos, de los diversos matices hoy existentes, que se me han acercado en la calle o en el teatro o me han visitado en mi bufete.

Esas voces que en conjunto y por la forma espontánea y privada aunque se pronuncian vienen a transcribirme la expresión real y sincera del sentir político popular, difieren en muchos puntos de lo que dan a conocer sobre la próxima reelección las voces que en público se han alzado últimamente para lanzarla y apoyarla.

Una sola manifestación—por considerarla la más importante y la más grave—de ese desacuerdo entre lo que se proclama públicamente y lo que se dice en privado, voy a recoger y comentar aquí.

Son muchos los políticos que, en sus acotaciones escritas o verbales a mis artículos sobre la reelección, me dan la voz de alarma de que no habrá próxima reorganización de las asambleas de los partidos políticos; que serán de nuevo suspendidos por el Congreso, con la sanción, expresa o tácita, del Presidente, los preceptos del Código Electoral que ordenan y regulan esa reorganización.

¿Que no habrá reorganización?

¿Y que no habiéndola, habrá reelección?

No sé cual de los dos males es más grave; pero sí puede afirmarse que los dos juntos constituyen una enormidad, un verdadero desastre, una catástrofe nacional.

Ya en otros artículos he dicho que las recientes elecciones, por su desenvolvimiento y sus resultados, dejaron al país una enseñanza elocuentísima: el divorcio enorme y profundo que existía en toda la República y en todos los partidos entre los jefes y di-

rectores de los mismos y sus correligionarios; divorcio que trajo como consecuencia, en la Habana, el gran triunfo de Miguel Mariano Gómez y la aplastante derrota de José María de la Cuesta, y en provincias las bravas, atropellos, fraudes y protestas con que se realizaron las elecciones. Y todo ello hizo ver, de manera que no da lugar a dudas, la necesidad imperiosa de realizar la próxima reorganización de los partidos, no solo porque los afiliados y el pueblo todo así lo demandan enfáticamente, sino además porque es la única manera que el actual Gobierno tiene de hacer bueno en el orden político su programa de moralización, que no ha podido hasta ahora realizar en ese sentido, precisamente porque no se han saneado, con la reorganización, las asambleas municipales, provinciales y nacionales de los partidos.

Pero si esa reorganización se hacía necesaria por las causas que acabamos de indicar, ahora que se ha planteado el problema de la reelección presidencial, se hace imprescindible, al tal extremo que, reelección sin reorganización no es reelección, es continuismo, y continuismo es imposición, brava que se da al país, con todas las fatales consecuencias que ya sufrimos en las dos reelecciones anteriores.

Para que en estos países de América la reelección no produzca los males que generalmente ocasiona se requiere que se lleve a cabo natural, espontánea y libremente, sin rozaduras ni violencias de ninguna clase, apoyada y lograda por una mayoría franca. Así es únicamente como puede no ofrecer peligros ni producir daños.

Y en Cuba, el Código Electoral

nos ofrece, con la reorganización, un procedimiento admirable para consultar y conocer la opinión del país sobre la reelección del Presidente; viene a ser una reelección anticipada; el salvo conducto que garantice vía libre para llegar sin dificultades ni temores, a la reelección.

Si después de llevada a cabo, con entera libertad, la reorganización de las asambleas de los partidos, éstas y los jefes que entonces surjan, siguen pronunciándose por la reelección del actual Presidente, éste logrará ocupar durante cuatro años más su alto cargo en paz y con toda clase de garantías y seguridades de éxito.

Y ¿por qué se trata de no realizar la reorganización de los partidos a pesar de la imperiosa demanda de los afiliados y el pueblo y los consejos de la más prudente y sana razón?

Ya sé que van a invocarse toda clase de pretextos para no llevarla a cabo: que la situación económica del país no permite realizar los gastos que aquella supone, que es conveniente evitar la agitación y trastornos que suelen producirse en esos movimientos políticos... Pretextos, pretextos y pretextos.

Las dos únicas causas que pueden existir para no realizarla, son las siguientes:

O que se tiene miedo de llevarla a cabo por creer que los organismos políticos renovados y los nuevos jefes y directores no van a seguir apoyando la reelección.

O que los actuales jefes tienen temor de perder las posiciones que hoy ocupan, al hacerse la reorganización.

Si lo que ocurre es lo primero, la reorganización se hace entonces más necesaria, porque ella serviría para

decir si el país puede embarcarse sin vacilaciones ni peligros en la aventura peligrosísima de la reelección. ¿Pero es que existen dudas sobre la viabilidad o no de la reelección? Pues no debe irse a ella, o si se quiere ir consúltese primero al país, con la reorganización. El ir con dudas y sin disparlas en esta forma es ir a sabiendas a un peligro.

Si lo que ocurre es que efectivamente los actuales jefes políticos tienen miedo de perder sus posiciones con la reorganización, ¡ah!, entonces sus pronunciamientos reeleccionistas de ahora no tienen valor de ninguna clase, porque no recogen y expresan el sentir de sus correligionarios; no son en ese caso más que guataquería, servilismo, adulonería, cobardía. Indican que, considerándose débiles en sus posiciones y sin arraigo entre sus correligionarios, se hacen reeleccionistas para lograr, en el calor gubernamental, la fuerza que no tienen, y poder de esta manera seguir usufructuando indebidamente los puestos que hoy ocupan en las asambleas y términos, y conservar o escalear con ellos los cargos legislativos o administrativos que poseen o ambicionan.

Y con tales bueyes no es recomendable arar ni preparar el campo para que fructifique la semilla reeleccionista que quiere sembrarse, y mucho menos que ésta se convierta en árbol sano, rico, floreciente y provechoso para el país.

Y ante esos cantos de sirena de falsos amigos y malos consejeros que solo buscan su beneficio particular, debe rebelarse, con todas las energías que posee, el actual Presidente, mirando a su propio éxito y al bien del país.

Y para lograr uno y otro no hay más que un camino: consultar primero al país, con una reorganización de los partidos, libremente realizada, si desea o no desea que el actual Presidente siga dirigiendo los destinos de la República por cuatro años más.

Si el país, una vez consultado en esa forma, dice que sí, puede lanzarse el General Machado sin temor a ella, pues entonces la reelección no será continuismo o sea falsedad, imposición y brava, sino expresión, sincera, consciente y clara de la voluntad del pueblo.



Lea el próximo artículo de  
ROIG DE LEUCHSENING:



SERVILISMO+  
ADULONERÍA+ COBARDÍA=  
GUATAQUERÍA

# LOS HUMORISTAS TRABAJAN



El ático JAIME VALLÉS, cuyo estudio confortable y acogedor como ninetaño, asistió a la creación pictórica de una serie de tipos cubanos bellamente logrados.



LUIS LOPEZ MENDEZ, el de los gestos desarticulados, cuya inquietud urde nuevas estilizaciones.



JOSE HURTADO DE MENDOZA que, después de recorrer todos los mares del planeta (y algunos más), labora apaciblemente en su estudio de Marimato, rodeado de sus lacos, pipas, y de muchos objetos capaces de escandalizar al burgués.



JOSE MANUEL ACOSTA, teo-claista, bolchevique, demagógico de simos, que se dispone a escandalizar a los cándidos con algunas de sus composiciones decorativas, tan raras y voluptuosas de color.



CARLOS, el de la línea exquisitamente elegante.



PEDRO VALER, que tal vez repita el tour de force de animar en un cuadro, con gracia irresistible, dos o tres millones de personajes.



PORTELL VILÁ padre de Lipida y Tripta y humorista que tiene el humorismo de tomar en serio a los humorismos de los humoristas del Salón de Humoristas.



El chinésco RIVERÓN que se prepara a hacer soplar ráfagas de Montparnasse en el Salón.



# ACTUALIDAD

(Fotos López y López)



**ALEXANDRA KOLLONTAI**, famosa escritora rusa, autora de novelas muy comentadas por la fuerza y audacia de sus ideas, nombrada Embajadora del Soviet en México, y que pasó por nuestro puerto sin que el Grupo Minorista y las organizaciones obreras pudieran tributarle los homenajes proyectados, por habersele impedido desembarcar, con pretexto de una leguleyeca interpretación de nuestras leyes, que en el fondo lo que demostró fue inconsciencia e incapacidad administrativa



El Dr. **RICARDO DOLZ**, pronunciando su interesante conferencia, sobre Documentos Vivos, con la cual quedó inaugurado el curso de conferencias del Círculo del Colegio de Abogados, el viernes pasado.



Dr. **JOSÉ R. ÁLVAREZ CHACÓN**, nuevo Director de la casa de salud La Benéfica, que tomó posesión de su cargo, la semana pasada, al quedar resuelto el conflicto existente entre la Federación Médica y el Centro Gallego.



**MARÍA TUBAU**, la gentil actriz que se presentó nuevamente ante nuestro público el lunes pasado, en el Principal de la Comedia, fotografiada al desembarcar.



Mesa del almuerzo íntimo que fué ofrecido el jueves pasado, por la Directiva del Club Militar de Colombia, en honor del Dr. **CARLOS MIGUEL DE C.F.S. PEDES** y del Dr. **JOSÉ M. CORTINA**.



El Dr. **MIGUEL MARIANO GÓMEZ**, Alcalde electo de la Habana, rodeado de la directiva del Club San Carlos, en el champagne de honor que dicha asociación le ofreció, el domingo pasado, en su casa club.



El Lic. **MANUEL PADILLA**, Presidente de la Suprema Corte de Justicia de México que, de tránsito para New York, pasó por nuestra capital.

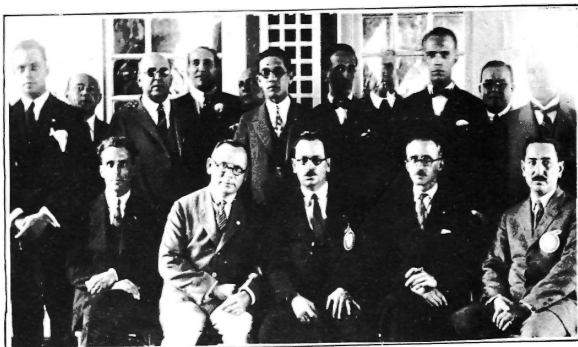
# NACIONAL



General **JOSÉ ALEMÁN**, Ministro de Cuba en México, que ha sido designado para ocupar la Secretaría de Instrucción Pública y Bellas Artes, sucediendo en este alto cargo al doctor Fernández Mascaró.



Presidencia del gran banquete ofrecido en el Teatro Nacional, el sábado último, por las Corporaciones Económicas al señor Presidente de la República y al Secretario de Obras Públicas, en homenaje a la labor realizada por ambos para remediar los males causados por el ciclón. Las tres notas salientes del acto fueron: la declaración del General MACHADO de que no quería homenajes (léase "guataquería"), sino crítica y ayuda a su labor administrativa; la censura que, sin nombrarlo, hizo el propio Presidente, contra la política de guerra a muerte a los Conservadores, seguida por su Secretario de Gobernación; y la petición del Dr. FERNANDO ORTIZ (\*) de que, para completar la regeneración pública el actual gobierno debía suprimir "ese dragón de mil cabezas que arrebató a Cuba sus ahorros, que son sus fuerzas futuras, o sea la nefanda Renta de la Lotería."



El Presidente y el Vicepresidente del Club Rotario, con el Director, Presidente y Directores de la Orquesta Filarmónica de la Habana, que fueron invitados a la última sesión del club.

Mr. **ISAAC F. MARCOSSON**, distinguido periodista americano, perteneciente a la redacción del Saturday Evening Post, que llegó a nuestra capital la semana última.



**ENRIQUE GAY CALBO**, culto abogado y brillante escritor y publicista, Jefe de Redacción de Cuba Contemporánea, que ha sido nombrado Secretario de la Unión de Municipios de Cuba.



El General **GERARDO MACHADO**, en la presidencia del té celebrado por el Casino Español para socorrer a los damnificados del ciclón.



**MIGUEL DE CURIÓN Y CÁRDENAS**, ilustrado novelista, periodista y pedagogo, que ha sido nombrado director de la Escuela Normal de Maestros



La orquesta de Bob Wilson, que tanto éxito está obteniendo en el Teatro Martí, ofreciendo sus alegres audiciones de jazz en combinación con el espectáculo cinematográfico.

(Fotos López y López)

# HABLADURÍAS

## Hay que Conservar y Repoblar Nuestros Bosques

por 'EL CURIOSO PARLANCHÍN'

**V**ARIAS veces mi compañero Roig de Leuchsenring, que es tan entusiasta partidario y defensor de los árboles como este Curioso Parlanchín, me había recomendado visitara el *Vivero Forestal* que la Secretaría de Agricultura tiene establecido en la Ciénaga.

—Verá usted—me decía—como en Cuba, aunque no lo parezca, hay quienes se ocupan con interés y celo por la conservación y aumento de nuestra riqueza forestal.



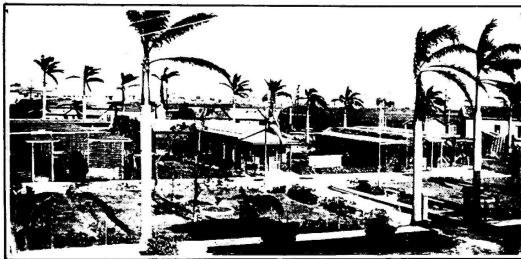
**JOSÉ ISAAC CORRAL**, Director de Montes y Minas, de la Secretaría de Agricultura, Comercio y Trabajo.



Ingeniero **MARIO GUIRAL MORENO**, Jefe de la Sección de Montes y Minas, y Director del Departamento, por sustitución

la selvicultura: Allí se dejó durante años cortar libremente las maderas y el resultado ha sido que los bosques norteamericanos, con ser enormes, han desaparecido casi por completo. La voz de alarma está dada, tal vez demasiado tarde, y ahora el trabajo por repoblar esos bosques, es mucho más lento y penoso.

En Cuba, la Dirección de Montes y Minas, tomó buena cuenta de la enseñanza que nos venía de los Estados Unidos, y se dedicó a lograr del Congreso y del Presidente (Continúa en la pag.24)



Vista general del Vivero Forestal de la Ciénaga. Al centro puede verse el edificio y a sus lados los umbráculos destinados a viveros.



Otro aspecto exterior de los umbráculos y de los arañales, tal como se conservan actualmente, después del ciclón



Vista interior de uno de los umbráculos de exposición con posturas de cedro, tengué, acujé y otras especies.



Vista interior de uno de los umbráculos de tanques con posturas de cedro.

Y allá fuimos, en compañía de otro amante de los árboles, el doctor Otto Bluhme, del fotógrafo López y López con el 11º de sus hijos y del ingeniero Mario Guiral Moreno, Jefe de la Sección de Montes y Minas y que entonces se encontraba al frente de esa Dirección de la Secretaría de Agricultura por la ausencia en Europa de su Director, el Sr. José Isaac Corral, uno de los más antiguos y competentes funcionarios de la Secretaría y a cuya iniciativa y gestión personal se debe la creación, en 1924, del Vivero Forestal de la Habana. A Corral ha prestado su valiosa colaboración en éste,

como en otros varios proyectos en vías de realización del ingeniero Guiral Moreno.

—¿Qué les impulsó a ustedes a crear el Vivero Forestal?—le pregunté a éste.

—Pues la necesidad de conservar, repoblar y aumentar los montes cubanos, preocupación de todos los países conscientes de sus necesidades y guardianes celosos de su riqueza, no solo en el presente sino en el porvenir.

Muy cerca de nosotros, en los Estados Unidos, teníamos el ejemplo elocuentísimo y aterrador del desastre a que conduce el abandono de



Ingeniero **LUIS MIRÓ CALONGE**, Director Facultativo de las obras.



Sr. **PEDRO ROQUE LLANES**, capitán y encargado del Vivero Forestal, desde su creación.

# NOTAS de ACTUALIDAD



(Foto Sux.)

**RAFAEL LOYOLA GONZALEZ**, alcalde electo de Zulueta, por el Partido Liberal.

**ADALBERTO J. REMEDIOS**, alcalde electo de Caibarién, por el Partido Liberal.



(Foto Martínez Otero.)



**JOSE CHALONS** y **EDUARDO DE CARDENAS**, los nuevos directores de la casa de salud La Purísima Concepción, que tomaron posesión de sus cargos la semana pasada, al quedar resuelto satisfactoriamente el conflicto médico con la Asociación de Dependientes.

Un aspecto de la presidencia de la junta que, para llevar a cabo la magna subasta de la Carretera Central, tuvo lugar en el Salón de Actos de la Secretaría de Obras Públicas, la semana pasada.  
(Foto López y López.)

**DR. FERNANDEZ MASCARO**, Secretario de Instrucción Pública y Bellas Artes, que presentó la dimisión de su alto cargo, la semana pasada.



(Foto Kiko.)



**RAMON QUEVEDO OROPEZA**, alcalde electo de Unión de Reyes, por el Partido Conservador.

**ALBERTO CERVER JARDINES**, alcalde de Sagua de Tánamo, por el Partido Liberal.



**Dr. A. NAVARRETE Y SIERRA**, joven médico cubano que ha embarcado para los Estados Unidos con el fin de ampliar sus conocimientos en algunas de las más famosas clínicas y laboratorios de ese país.



# Los Sports

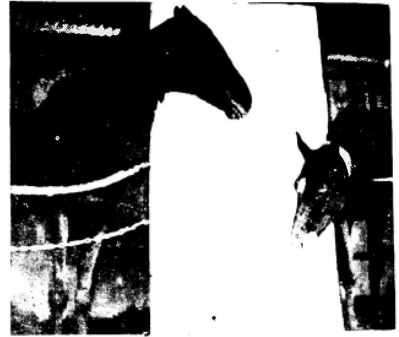


El Alcalde electo MIGUEL MARIANO GOMEZ y BALDOMERO ACOSTA, asistiendo al rescensional decanato del Habana y Marianao, en que perdió el último por una carrera.

M o m e n t o en que BERNARDINO MIGUEZ marcaba el segundo goal del Hispano, que le dió la victoria sobre el equipo del Centro Gallego, que solo anotó uno.



El equipo de la Juventud Asturiana, que tan excelente juego realizó el domingo, al derrotar al Vigo, con un score de 6-0.



Pepo Luis sorprendió este "diálogo" en la cuadra de Balduino. Little Rumper, notable fanquero, le dijo a Zana, su compañero de establo: "Me gusta este buen tiempo ahora, porque luego es probable que llueva y tenga yo mi chance".

"BUTCH" GRAHAM es una de las figuras más populares de el Hipódromo. Hombre de confianza del fundador Mr. H. D. Brown ha ocupado siempre la plaza de tercero en las oficinas, y ha establecido el record de haber permanecido en el Hipódromo años enteros sin salir ni al pueblo de Marianao. No es el más viejo de Oriental Park porque Tom Check no le da chance a nadie con 102 inviernos.



GUTIERREZ, el excelente jugador de los Alacranes de Luque, que está bateando en los juegos del C. A. m. p. e. a. i. s. Triangular, con una oportunidad que provoca el entusiasmo de los fanáticos.

(Fotos José Luis)



THREE SIXTY es un potrero de tres años, hijo de Theo Cook y de Mrs. Quickly. Pertenece a la cuadra de Pat Sisson y es la niña bonita del establo.



Una grey salida de VIDAL, guardameja del Centro Gallego.

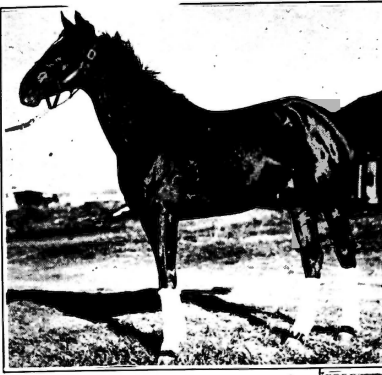


Uno de los "toros" de la cuadra de Kenneth K. Kowick es POTPOURRI, potrero de 2 años, hijo de Polyimclian y de Fricasse.

# DEPORTE HÍPICO



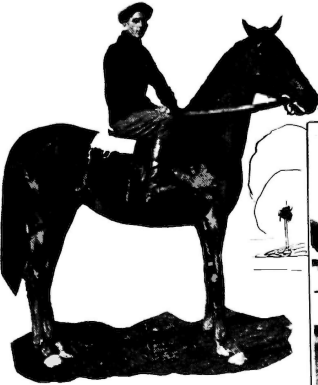
(Fotos José Luis)



**DANTHONIA** es un potro de 2 años, de magnífico pedigrí, propiedad del distinguido turfman Mr. John McEntee Bowman, Presidente del Habana-American Jockey Club. Está al cuidado de K. K. Korríck, lo que quiere decir que está en buenas manos.



**JAMES F. MILTON**, el mejor starter del mundo en la actualidad, que ocupa el importante cargo de asistente-manager, y que goza del aprecio y estimación de todos, es un veterano de Marimón, y está identificado íntimamente con los "hípicos" locales.



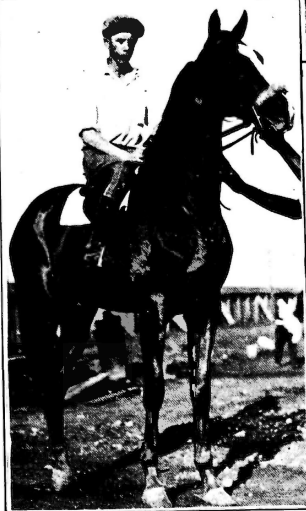
**PRINCESITA**, del Caimito Stable, con X. Alonso en la montura. Una de las esperanzas del Dr. Alberio Inclán.



**"PAT" STANTON**, el popular irlandés de San Luis que se ha apilamado y ya no puede pasar el invierno lejos de Marimón. Este año no tiene a Nimrod, que le fué reclamado por E. E. Mayor en el Norte, pero cuenta con Sun-Dancer, Dante's Inferno, Little Trump, Limerock, Ashburton y Threc Sixty, y con ellos piensa dar la batalla.



El jockey **SKYRM** con el trainer "**JIM**" **MOODY** y la mascota del establo de Mr. Mueller (Shady Brook Farm) esperan amistoso el sábado 11, para entrar en acción. **Moody** soltó ya a **Wish**, que le está agobando la vida con sus carreras irregulares, y ahora dice estar mejor satisfecho con los caballos que trajo este año.



**MANIPULATOR**, potro de dos años, hijo de The Manager y Geneva Belle, de la cuadra del hestoguiamo Mr. Mueller al cuidado de "Jim" Moody. Si la buena estampa quiere decir algo, este ejemplar bien merece una pequeña apuesta. Montado por el jockey Skyrm.



**OLBERT LLETCHER**, el jockey americano del Caimito Stable que montará también los caballos de la Cuadra Nacional.



Este bello ejemplar, de seis años pertenece a la "noblesa". Se llama **EL PRINCEPE DE UMBRIA** y es hijo de Brown Prince II y de Umbria. Caballo de alta calidad, que si se aclimata bien aquí, va a resultar un consistente ganador.





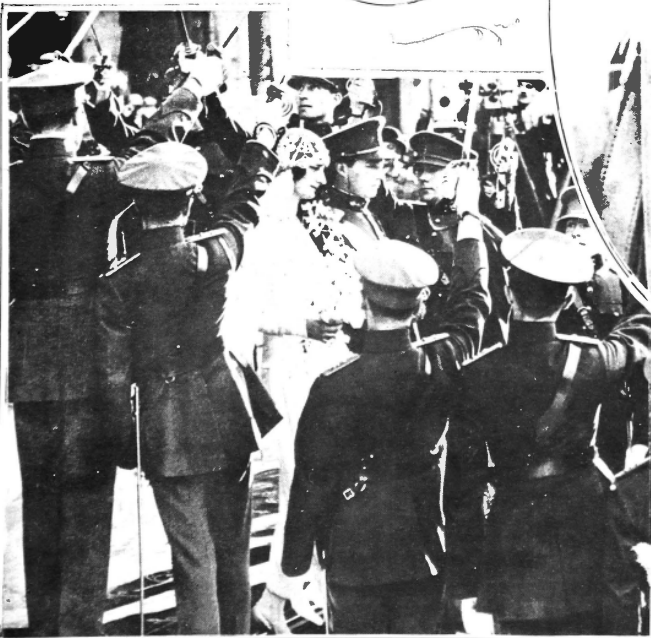
El hombre que ha hecho reír a millones de espectadores en el mundo entero, la figura más extraordinaria, tal vez, de la cinematografía el gran CHARLIE CHAPLIN, acaba de ser abandonado por su segunda esposa LITA GRAY que se declara "incapaz de resistir por más tiempo al carácter irascible de su marido." Aquí vemos al matrimonio Chaplin, fotografiado recientemente con su vástago y la amable suegra del actor que se declara—¡cló-ro está!—contra este.



El Dr. WASHINGTON LUIZ PEREIRA DE SOUSA, el nuevo presidente del Brasil, que tomó posesión de su cargo el mes pasado.



La última la soberana todos Unidos la princesa de NICOLAI Berengaria de



Por primera vez, desde que se realizan proezas aviatorias, un hombre se ha dejado caer desde un aeroplano, de gran altura, con un paracaídas, imprimiendo una película de su peligroso "viaje vertical". Ese hombre es JIMMY CLARK, verdadero as de paracaídas que, con una cámara automática, fija en el pecho, logró filmar el descenso.

Interesante instantánea en una boda real: momento en que el Príncipe LEOPOLDO de Bélgica, y la Princesa ASTRIDA, salían de la Catedral de Santa Gúdula, en Bruselas, después de la solemne ceremonia.





# EN LA CÁMARA



(Fotos Underwood and Underwood.)

El Rey FERNANDO de Rumania cuya enfermedad provocó el regreso precipitado de la Reina María. Tan grave fué durante la semana pasada el estado de salud del soberano, que llegó a rumorarse que había muerto pero que tal noticia se ocultaba.



El aviador italiano, Mayor MARIO DE BERNARDI, que conquistó la Copa Schneider en las carreras de hidroplanos en las cuales logró batir un record de velocidad de 280 millas por hora, ha sido felicitado oficialmente por el Alcalde WALKER de New York en una recepción ofrecida en su honor en el Ayuntamiento de dicha ciudad. Esta fotografía fué tomada durante el acto.

grafía del viaje de Rumania a los Estados Unidos y el príncipe en el momento de su partida para Europa.



Hace poco, en Dayton, Ohio, se reunieron, retratándose en una fotografía histórica: ORVILLE WRIGHT, el primer hombre que logró volar con éxito en un aparato "más pesado que el aire" y del Teniente RICHARD E. BYRD, el primer hombre que pasó sobre el Polo Norte, en aeroplano.



A causa de la inquietud cada vez mayor que causaban en el Reino Británico, sus continuas andas de caballo, el PRINCIPE DE GALES, anunció que renunciaría a su deporte favorito: el de las carreras de obstáculos. Aquí le acompañan los duques de YORK y CONNAUGHT.



El Rajah RABOID, uno de los más famosos hipnotistas y clarividentes del mundo, realizó hace poco el experimento sorprendente de guiar un automóvil, con los ojos vendados y a gran rapidez, a través de todo el Parque Central de New York.



# SOÑANDO QUE ME QUERÍAS

CANCIÓN MEXICANA

LETRA y MÚSICA DE MIGUEL CASTRO PADILLAS

(A García Cabral, gran artista y mejor amigo)

Moderato apasionatto.

Piano

Musical score for the piano introduction, featuring treble and bass clefs, a common time signature, and dynamic markings *f* and *p*.

Canto

Musical score for the vocal introduction, featuring a treble clef and a common time signature, with a *ten.* marking.

Vocal line and piano accompaniment for the first phrase of the song. The vocal line includes the lyrics "San-to Se-ñor de Chal-ma le he pe-di-do con el al-ma que te de-je de querer" and a *pds* marking. The piano accompaniment includes dynamic markings *piu. mosso*, *rit. espressivo*, and *a lpo.*

Vocal line and piano accompaniment for the second phrase of the song. The vocal line includes the lyrics "es-ta vi-da que lle-vo si-nó jue-ra por que be-bo no la ha-bria de me-recer" and a *cuan-* marking. The piano accompaniment includes a *rit.* marking and *a lpo.*

do aquella ma-dru - ga-da en la pi-la co-lo - ra-da! con el Tu-er-to te jallé pen - sé que ya noe-ras

*piu mosso rit. a lpo. rit.*

mi - a ylue-go en la pul-que - ri - a so-li - to - me con-so-

*a lpo. dolce ber.*

té

*ad libitum.*

*al 8<sup>o</sup>  
1<sup>a</sup> y 2<sup>a</sup> vez  
id. 3<sup>a</sup> y al*

*3<sup>a</sup> vez rit. a lpo.*

Sonando que me quería  
se me pasaban los días  
rasguñando la "pader"  
pero cuando despertaba  
la tristeza me embargaba  
y volvía yo a beber.

Buscaba en otras mujeres  
en el vicio y los placeres  
un consuelo a mi dolor  
pero en medio de la orgía  
en mi mente renacía  
el recuerdo de tu amor.

Chaparra yo te maldigo  
pues cuando vivias conmigo  
me fingiste una pasión  
tú nunca me "compredites"  
ni "pensates" lo que "hicites"  
solo fui tu diversión.

Pero en la vereda andamos  
y al final que nos veamos  
para tí no habrá perdón.  
Maldita mujer perjura  
que mataste la ternura  
de mi pobre corazón.

### Dice un Eminente Concertista:

"... los conceptos de lo más perfecto que se fabrica actualmente en Pianos; su tono es puro y perlado, su pulsación suave y exacta: cualidades indispensables para que un ejecutante pueda salir airoso en la interpretación de las obras de los más excelsos maestros."



En Matanzas:  
Independencia, 71.—Telf. 1624

### PALABRAS ELOCUENTES

y que suponen una recomendación de la mejores y más estimables, por cuanto que las dice—un verdadero artista del Piano—se ha hecho aplaudir en Europa y América ofreciendo magníficos recitales y tratando de cerca de las más famosas marcas de instrumentos.



En Camagüey:  
República, 129.—Telf. 3334

### The University Society, Inc.

(La Casa de "La Mejor Música del Mundo")

Pianos y Fonógrafos.

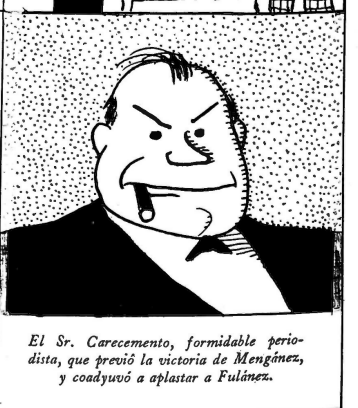
Gerente: Carlos Zimmermann  
Zenea, 182. Habana Tel. U-5017

En Santiago de Cuba:  
Galería de la Catedral, 26-27.—Tel. 2025

# Monos de la Semana



Es de "sabios" el cambiar (a tiempo) de opinión



# ESTAMPAS CRIOLLAS

por

## Rafael Estenger

(La Aldea)

El mismo cuadro de los cuentos pastoriles:  
caserones arcaicos, iglesia pobre y burda.  
plazuela con fontanas que urde perlas pueriles  
y callejas trazadas por una mano zurda.

¡Y en todo paz! Divino silencio campesino  
que desdeñan los amplios bostezos del buen cura...  
¡Silencio campesino, que en estupor divino  
unges de mansedumbre y embriagadas de ternura!

La parroquia decrépita el Angelus entona;  
el ópalo del cielo melancoliza el acto,  
y el plenilunio alegra con su luna burlona  
esta seriedad del paisaje estupefacto...

Páz de aldea callada, generosa y profunda  
paz, que cual un asilo me acoges en tu seno,  
¡paz que secretamente el corazón inunda  
del gozo de ser triste y el ansia de ser bueno!

Limpia los Dientes Debidamente.



## Use Crema Dental Colgate

Que no araña los dientes para limpiarlos. Los lava suavemente y completamente.

Su extrapulverizado yeso, destruye las partículas de alimentos que quedan en los dientes y encías. Después de usarla, queda la boca limpia, fresca, normal.

Colgate & Co.  
Establecidos en 1806

Starks Incorporated  
Arsenal 2 y 4 - Habana



### La Mariposa

Chocolates y Bombones Finos

Ahora se pueden conseguir CHOCOLATES Y CREMAS DE PRIMERA CALIDAD Elaborados en Cuba.

Cuando usted quiera gozar de lo mejor y más fresco y a la vez cooperar con una nueva Industria Nacional pida Chocolates y Cremas

### "LA MARIPOSA"

Si no puede ser servido por su dulcero, comuníquese con nosotros por escrito o por teléfono.

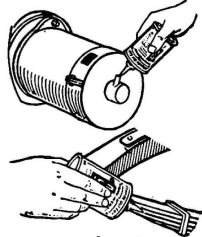
Solicitamos Agentes en el Interior de la República

The Paris Chocolate Co., S. A.

Benjumeda y Oquendo. Teléfono U-4907  
Habana



ANUNCIOS ROSE M 558



## Aceite Manual Para Los Motoristas

Ningún motorista debe carecer de una lata manual de

### TRES-EN-UNO

El TRES-EN-UNO es el aceite más fino que se fabrica para lubricar las partes ligeras del motor y limpiar el carro, el vidrio y todas las partes de cuero del carro.

Úsese para aceitar los resortes, magnetos, distribuidores, etc. Para lubricar las visagras y otras partes ligeras móviles y livianas y además para limpiar.

Acuérdese de que cualquier otro aceite es demasiado pesado y pegajoso para tales fines.

TRES-EN-UNO se vende en ferreterías, armerías, farmacias y bazares, en frascos de tres tamaños, y en aceitera manuable.

**GRATIS:** Pida un frasco de muestra y un Diccionario de usos. Ambos son gratis.

THREE-IN-ONE OIL COMPANY  
130 William Street, Nueva York, E. U. A.

Representada por:

MARTIN KOEN  
Obraipia, 28, Habana

una serie de leyes y decretos, que se han dictado y están en vigor, para evitar la destrucción de la riqueza forestal cubana y tendientes a la conservación y repoblación de los montes nacionales. Entre esas disposiciones están: la ley de 3 de mayo de 1926 de protección a la riqueza forestal cubana; la de aprovechamiento en los yanales y prohibición de arrancar sus raíces; la de montes protectores y reservas forestales y recompensas para los repobladores; la de prohibición de cortar palmas reales y árboles frutales; sobre maderas que no deben cortarse; sobre prohibición absoluta de hacer talas a hecho en los montes altos del Estado o de particulares... y otras muchas disposiciones que se encuentran compiladas en un libro editado por la Secretaría de Agricultura este año.

López y López, no podía quedarse callado, y al efecto, con la agudeza que le es característica, preguntó:

—Y, ¿son útiles los montes? Guiral Moreno le contestó en seguida:

—No ya útiles, sino necesarios e imprescindibles para la vida del hombre, pues a más de desempeñar papel importantísimo en la física del globo, ejercen marcadísima influencia en el régimen de las aguas, la regularidad de las lluvias, la templanza del clima, la salubridad y la riqueza nacional; sirven además, para privar al suelo de sustancias nocivas a la salud y convertirlas en elemento de vida e higiene.

—¿Tienen ustedes estadísticas de las superficies forestales de Cuba?— preguntó el Dr. Bluhme.

—Aunque no pueda garantizarle la exactitud completa de sus cifras, según una estadística practicada recientemente, las superficies forestales de Cuba, expresadas en caballerías, son como sigue:

Monte alto . . . . . 92,363  
Monte bajo . . . . . 30,415  
Ciénagas, manglares etc. . . . . 13,070

Total . . . . . 135,848

—¿Qué proporción guarda con la superficie total de Cuba?—inquirió Roig de Leuchsenring.

—Pues, dado que nuestro territorio mide 114,524 kilómetros cuadrados, o sea 847,480 caballerías, resulta que solo tenemos cubierto de bosques el 16% del mismo. ¡Y es necesario de momento elevar en Cuba la proporción del área forestal hasta que dicho factor alcance del 5º al 3º de su suelo! Hay que declarar guerra a muerte a la sabana e intensificar el rindimiento forestal, evitar que se destruyan los montes existentes, no solo los nacionales sino

los municipales y particulares, y a eso tienden las leyes a que antes me referí.

Hay, por último, que fomentar el arbolado en los puntos que no existen y estimular las plantaciones.

Ese es el objeto de la creación de los viveros regionales. Hoy no existen más que éste de la Habana y uno en Pinar del Río.

—¿Cuándo se construyó éste vivero?—inquirió yo.

—La construcción del Vivero principió en el mes de octubre de 1924, siendo Secretario de Agricultura el General Pedro E. Betancourt, habiéndose hecho durante su Administración el edificio destinado a Oficinas y residencia del Encargado del Vivero, el Almacén y uno de los umbráculos. Al tomar posesión de su cargo el General Manuel J. Delgado, actual Secretario de Agricultura, tuvo especial empeño en que se continuaran las obras iniciales, autorizando al efecto, dentro de las reducidas consignaciones de que dispone la Secretaría, las cantidades necesarias para la construcción de otros tres umbráculos, uno de los cuales, terminado pocos días antes del ciclón del 20 de octubre, ha quedado totalmente destruido, habiendo resistido todos los demás edificios, sin sufrir más que pequeños desperfectos, los efectos del huracán. El General Delgado, en quien es justo reconocer un decidido y entusiasta cooperador en el establecimiento del Vivero Forestal, lo ha visitado frecuentemente, una o dos veces a la semana, y muchas veces en días festivos, interesándose en todos los detalles de su construcción y mejoramiento.

—¿Cuestan mucho estos viveros?—

—En las obras ejecutadas se han invertido hasta ahora unos \$12.000.00 (doce mil pesos) aproximadamente, lo cual demuestra la escrupulosidad y fiscalización de los créditos autorizados, pues con esta pequeña cantidad no solo se han construido los seis edificios citados (el de Oficina, Almacén y cuatro umbráculos para semilleros y viveros de posturas, cuya estructura—pisos, columnas, tanques, gradierías, etc., es todo de cemento armado y solo de madera las celosías)—sino que se han embellecido también sus alrededores, convirtiendo los terrenos pantanosos en que se encuentra situado y cuyo carácter ya lo indica su nombre—La Ciénaga,—en jardines bellísimos y se ha atendido al sostenimiento del Vivero, pues sus propios empleados han sido los constructores bajo la dirección facultativa del Ingeniero de la Dirección de Montes y Minas señor Luis Miró Calonge, encargado de las obras y del funcionamiento del Vivero, a quien ha auxiliado

## Llenada una Sentida Necesidad



## DULCE, SABROSA y NUTRITIVA A Base de Leche GLAXO

La GALLETICA GLAXO es tan digestiva, tan sana que hasta los niños de un año de edad pueden comerla. Su higiénica elaboración, la ausencia de floculas y harinas nocivas, la presencia de la leche GLAXO, (considerada por los mas reputados médicos como uno de los alimentos más nutritivos y puros del mundo) su presentación en latas herméticamente cerradas, dan la absoluta seguridad de que la GALLETICA GLAXO es un producto estrictamente sano, digerible y alimenticio.

De venta en todas las casas de víveres finos.

DISTRIBUIDORES:

J. GALLARRETA Y CIA., S. en C.

Mercederes 13 Habana. Telefono A-2606 Apartado 928

efizaciente el señor Pedro Roque Llanes, Capataz del Vivero Forestal, y al que se debe la ejecución material de todo lo que allí se encuentra, desde la construcción de los edificios, hasta la recolección de las semillas, el trasplante de las posturas, y la construcción de los envases, hecha allí mismo con láminas de hierro galvanizado, habiéndose fabricado hasta ahora 10,200 latas para las posturas que se conservan en los umbráculos.

(El lector puede darse una idea del aspecto bellísimo que ofrece este Vivero, de lo que son los umbráculos y como se encuentran instalados en ellos los semilleros de árboles, por las ilustraciones que aparecen en esta página.)

—¿Qué servicio presta el Vivero?  
—Al mismo tiempo que se ha ejecutado las obras, se ha prestado desde el año 1925 el importante servicio a que está destinado este establecimiento, habiéndose distribuido hasta la fecha unas 4,100 posturas de árboles maderables, principalmente caobas, cedros, ocujes, robles, majaguas, guáimaras, guásimas, encinas, sabicú, yarúas, acacias arábicas, y otras varias especies, de acuerdo con las solicitudes hechas por los dueños de fincas que han emprendido su repoblación forestal, y entre los cuales figuran el General Alberto Herrera, Jefe del Estado Mayor del Ejército, el Coronel Castillo, Jefe del Distrito Militar de Columbia, el Sr. Juan Rivero, Director de la Escuela Naval del Mariel, el Dr. Enrique Fortún, que tiene solicitado un gran número de posturas, y otros muchos terratenientes, como los señores Miguel González, Ramón Estapiñán, de Catalina de Güines, Dr. Gelabert, de Punta Brava, Miguel Reol, de Santa María del Rosario, Dr. Alvarez Cerices, el Wajay, Blas Casares, de San Francisco de Paula, y otros varios, a los cuales les han sido entregadas las posturas, gratuitamente, sin más costo que el de conducción, que es de cuenta de los peticionarios.

—¿Qué existencia en posturas de árboles tiene hoy?

—Actualmente existen 25,000 posturas de cedro, 5,000 de cuajani, 4,500 de yarúa, 1,300 de caoba, 1,300 de tengue, 1,944 de encina, 7,000 de caucho, 6,000 de guáimaro 125 de ácana, 538 de caguairán, 144 de acacia arábica, 200 de yaba, 100 de sabicú, 500 de ocuje, 500 de nogal, 300 de majagua, 500 de raspalengua, 200 de roble, y otras varias hasta completar el número de 55,850 posturas.

—¿Qué se necesita hacer para completar esta obra tan brillantemente efectiva y particularmente iniciada por la Dirección de Montes y Minas?

—Es necesario que los legisladores de Matanzas, Santa Clara, Camagüey y Oriente concedan un crédito de \$40,000.00 para establecer, de acuerdo con el propósito de la Dirección de Montes y Minas, un Vivero Forestal en cada Provincia, calculándose el costo de cada uno de ellos en \$10,000.00, cantidad que podría invertirse durante cuatro años consecutivos y que bien poco representa dentro del presupuesto anual de la Secretaría de Agricultura.

Es necesario, asimismo, que los legisladores de Pinar del Río y la Habana, donde ya existen Viveros Forestales, se interesen en la concesión de un crédito de \$5,000.00 anuales para el sostenimiento de cada uno de ellos o sea \$10,000.00 para ambos; y que igual consignación de \$5,000.00 por Provincia se incluya en los presupuestos del Estado para el sostenimiento de los seis Viveros, cuando éstos estén establecidos, es decir, una suma anual de \$30,000.00 que tampoco será gravosa, sino por el contrario, reproductiva para la Nación, pues entre los seis Viveros podrían llegar a suministrar anualmente de 300,000 a 400,000 posturas de árboles maderables de todas especies, a fin de conseguir dentro de un lapso de diez a doce años la repoblación forestal de la República, contrarrestando los desastrosos resultados y funestas consecuencias de las tala hechas en nuestros bosques durante los últimos años.

# ¿SABE VD. CÓMO SE VENCIO A ABD-EL-KRIM?

HE ESCRITO UN LIBRO CON "MONOS" DE LILLO.

PÍDALO A LA

## Polar

C<sup>IA</sup> CERVECERA INTERNACIONAL, S.A.

APARTADO 1147,

Y SE LO ENVIARÁN GRATIS



Si yo hubiera cocinado siempre con gas, no me hubiera pasado ésto.



# TODO EN BROMA

Un periodista infuyente acaba de morir. Su angel guardián lo conduce al cielo y se dispone a hacerle entrar, cuando San Pedro se adelanta: —¿Profesión?— pregunta el santo con un laconismo militar.

—Periodista.

—No hay sitio— anuncia el santo portero, y da un portazo.

—Vamos a ver en el infierno— aconseja el ángel.

En el infierno, el periodista se ve detenido:

—¿Usted es? ...

—Periodista.

—No hay sitio. Y el diablo cierra la puerta, si bien con más suavidad que San Pedro lo hiciera.

El periodista toma la cosa con filosofía. Se retira a una estrellita abandonada y funda un periódico.

Un mes después tenía entrada gratis para el cielo y para el infierno

Juan Luis ha cogido un perro y le ha tirado del rabo; esto lo hizo Juan Luis con disimulo, para que no le rifiesen.

Luego ha cogido el gato del vecino y le ha pisado la cola. Esto lo vió la mamá, y le costó a Juan Luis un sermonecjo.

Después ha cogido un pollo y le ha arrancado unas plumas. Esto le valió a Juan Luis una catilinaria peligrosa, que pudo terminar con un castigo.

Juan Luis tiene cuatro años; y



—¡Imaginate que Tribilincito ha querido morderme porque me olvidé de echarle sales a su baño!

(De Life.)

para que no se meta ni con perros, ni con gatos, ni con pollos, ni con nada, su mamá le compró un perro en una juguetería, que era una maravilla de animal y un prodigio de juguete.

Y Juan Luis le examinó, le llenó de filillies, lo paseó, lo pintarrajéó...

Mas, a las dos horas justas, como si no hubiera perro.

Y a las tres horas lo cogió otra vez y se lo llevó a su madre.

—Toma... Dázelo a Pepito.

—¿Pero ya te cansó?

—Zi... Me cansó...

Y añadió pensamente:

—Loz perroz que me guztan zon loz otroz... Porque a ezte le pizo el rabo... ¡a ezte le pizo el rabo y no me chillá!

Era la hora del aperitivo en el café Napolitano; todas las mesas estaban ocupadas, cuando entra de pronto como huracán, un tremendo mozállón. Se acerca a Lajeunesse que bebía tranquilamente su ajeno, y sin hablar una palabra le atiza un formidable soplamocos. Se vuelve luego con brusquedad, y sale como ha entrado.

Se tiende un silencio impresionante sobre el café. De repente se oye la voz de Catulles Mendés:

—Dime, Lajeunesse, ¿sabes cómo se llama ese señor?

Putz, director del periódico "La France", le dice un día a Feydeau: —¿Sabe usted? Acabo de comprar una casa para la redacción de "La France."

—Pudiera usted—le respondió Feydeau—alojar en ella también a sus suscriptores.

Entre amigos

—¿Conque tú crees que sea malo sentarse trece a la mesa?

—Ya lo creo, muy malo... cuando solo hay comida para doce.

Técnico de cuartel

El sargento a un quinto. —¿Que cómo se hacen los cañones? Pues muy fácil, bestia. Se coge un agujero, se le forra de acero y ya está.



Los de la estructura de acero.—¿Quién demonios puede trabajar con semejante bulla?

(De Life.)



—Dice mi mamá que mire usted lo que ha encontrado dentro del pan que le llevó esta mañana.

El panadero.—¿Y se queja? ¡Unos tirantes que me costaron tres pesos!

(De Le Petit Journal, de Paris.)

# LA GOTA

por FÉLIX DITA RODRÍGUEZ

**U**IAJABA sola y aislada, entre los millones de sus hermanas que descendían obsesionadas hacia la tierra por entre nubes de colores tristes; abajo, como límite ya cercano, una mancha oscura que se agrandaba a medida que adelantaban en su loca carrera; luego, más cerca, tornábase en iris de colores vivos... ¡Llegaba la tierra!

La gota de agua, que tenía alma, se estremeció hasta lo más hondo de su ser transparente y pensó:

¿Para qué bajar? ¿Por qué no me quedé en lo alto, junto a las nubes azulosas y blancas, tan cerca de la verdad y el amor?

Un brusco choque cortó sus meditaciones, y se sintió comprimida entre millones de sus hermanas sin alma, que se le unían haciéndola centro de una gota gigantesca e inquieta: La gota con alma, había caído en un lago.

Rodaba errante y silenciosa; sin orgullo, sobre el lecho de cristal que le brindaban con temor o envidia las demás gotas al acoplarse y al aproximarse a la ribera, pudo observar la

tierra, los árboles, aves que entonaban áureas melodías entre el follaje, mariposas y flores que parecían disputarse en amigable lid, la supremacía de la belleza.

Ahora pensaba: Bella es la tierra con su vestido verde y su sombrero azul, y hermosas son las almas que en ella viven.

Aproximóse a un guijarro para no ser arrastrada por la corriente, al ver un pececito rojo que, asomando su cabeza a flor de agua, prestaba toda su atención a un hombre flaco y barbudo que hablaba; y se asombró al ver que a poco, todos imitaban al pececito rojo, y que las aves interrumpían sus cánticos y, deponiendo su desconfianza, abandonaban las ramas para escucharle.

Y también la gota de agua sintió un irresistible deseo de escuchar sus frases. Y oyó como el hombre hablaba de amor y de paz, de fraternidad y perdón, y que los llamaba hermanos peces y hermana agua; y sintió que de su centro pugnaba por brotar una lágrima.

A la interrogación ingenua de un

(Continúa en la pág. 34)

Parfums de Luxe



*Cocty*

SU ÚLTIMA CREACIÓN

“LA JACÉE”

FRAGANCIA SUPREMA

Esencias, Agua de Tocador,

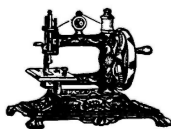
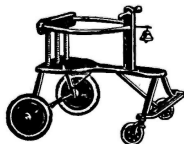
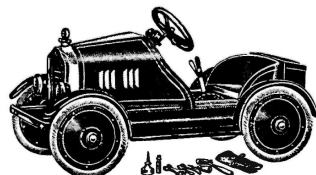
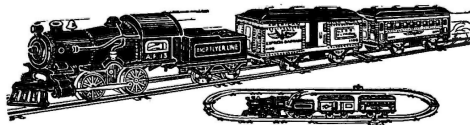
Lociones, Polvos, etc.

LOS PERFUMES SIEMPRE EN BOGA:

Paris - Chypre - L'Origan - Esmeralda - Lilas Blancas - Styx - Rose Jacqueminot - Iris - Muguet - (Lirio del Valle) Cyclamen - L'Effleurt - Jasmin de Corse - Ambre Antique - L'Or.

## El Mayor Surtido de JUGUETES en Cuba

Precios muy Módicos



CASA HARRIS

Presidente Zayas (antes O'Reilly) 106

Habana.

TIENDA Y SECRETORIO  
RICAL No. 88 y 89  
TELEFONOS  
A-5485  
M-6035  
JUNOS RECEPTORES  
DEL MACHETA  
"BOBINA"

"LA BOMBA"  
ALMACEN IMPORTADOR DE LOZA Y CRISTALERIA  
DE  
Buda de Humara y Castra, S. de C.  
ALMACENES:  
P. LACOSTE 128-124  
TELEFONO:  
HUMARA  
APARTADO 208

DISTRIBUIDORES DE  
"LA VICTORIA" Y MARCA  
"VICTOR"



AGENTES EXCLUSIVOS  
DE LAS MACHETAS  
SMITH PREMIER

HABANA, CUBA.



NEUVA VICTROLA  
**ORTOFONICA**

EL ASOMBRO

DE LOS  
**DILETTANTI**



NUOVO MODELLO

NO. 60

DE LA MAQUINA DE ESCRIBIR  
**SMITH PREMIER**  
LA MARAVILLA

DEL  
**SIGLO XX**



EUSEBIO DELFÍN  
sourd...  
porque está satisfecho con el último  
disco  
"VICTOR"  
que na impreso en compañía de Esteban Sanabria.

Disco Doble a \$1.00

No. 78861

CON EL ALMA

(Famosa poesia de Angel Lizáro a la que ha puesto música el propio Delfín).

CORAZÓN DE ROCA

(Grilla, que canta "con el alma" Esposito Delfín).

Muchas otras novedades hemos recibido, tales como:  
SONES POR EL SEXTETO HABANERO,  
HIJO MIO,

POR TI ABANDONÉ A MI MADRE,

EL BAIJO, (CUATRO MILPAS),

SERENATA GALANTE,

UNA MAS,

BARCELONA,

VALENCIA,

VALENTINO...

Y algo más también... difícil de poder detallar en un espacio tan pequeño, así que le recomendamos no deje de visitarnos  
**HOY**



# EL DIRECTOR DE ESCENA

POR **LUIGI PIRANDELLO**



ALGUNAS veces he hablado de poesía y pintura, combatiendo el concepto de Croce, que considero igual para todas las artes el elemento estético, como si su diversidad exterior no implicara que también es diverso el fondo interior. Un artista, decía yo, no es hecho por la casualidad o por la actividad práctica, pintor o poeta o músico o arquitecto. Y demostraba que existe una diversidad substancial de la actividad creadora en las diversas categorías de los artistas, es decir, una diversidad substancial en el equilibrio, en las funciones y en el objetivo de las facultades del espíritu que concurren a la creación. De ahí el absurdo estético de la contaminación de artes diversas y, entre otras, de la ilustración del libro.

Y también, por consecuencia, la imposibilidad de una fiel interpretación escénica de los trabajos teatrales; porque en el arte dramático, ¿qué es la escena sino una viñeta viva, en acción? ¿Qué son los cómicos, ellos también, sino ilustradores?

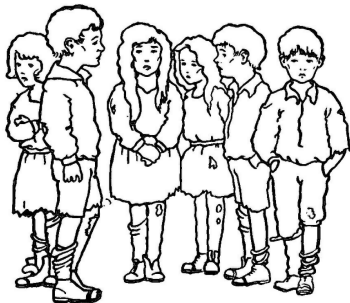
na, como figurinas dibujadas todas por la misma mano y, si son falsas todas del mismo modo. Los actores en esta viñeta son ilustrados e ilustradores: ilustrados por lo poco que han tomado de la voluntad del director artístico, según el estilo que él ha creído deber darles; ilustradores, por lo mucho que cada uno ha puesto de sí en la realización de su personaje, y necesariamente cada cual a su modo.

Existen, es cierto, obras respecto de las cuales todos los actores están de acuerdo en que tanto el tono en que hay que representarlas, como respecto del arreglo escénico, tampoco se necesita el concurso de un director artístico. Es difícil ver espectáculo más entonado, más homogéneo y más en estilo, por ejemplo, que un "Hamlet" o un "Oteló" o una "Dama de las Camelias", en las representaciones de una de esas miserables y famélicas familias de cómicos ambulantes que van a los pueblos los días de feria y de mercado. Y también dan espectáculos perfectos, desde este punto de vista, las compañías dialectales.

Después la experiencia me ha demostrado que el mal es mayor, es decir, más complicado. Porque los actores no están en esa viñeta en acción, que es la esce-

En estos casos, los cómicos, respetuosos de una tradición o de una "manera" bien definida; o dominados por el instinto inmediato de representaciones de una vida sencilla y practicada en las experiencias

## El País de los Niños Tristes



"Nada más triste que un niño triste"

Tenía que desaparecer por fuerza, pues tal vez sería el de los niños quietos, raquíticos e idiotas. Pero en muchos hogares se establece una lucha terrible y ruidosa entre el niño sano y travieso y la madre y las hermanas geniosas y regañonas que procuran entristecer a los chiquitines.

Sus achaques femeninos las tienen en esa tensión morbosa y les agrían el carácter. Ese mal genio, que no es tan natural ni lógico, se debe a su condición de mujeres y madres. Deben tomar un tónico a propósito, que las apacigüe y alegre. No hay mejor reconstituyente de la mujer, ni mejor restaurador de la alegría del hogar que el famoso e

## INFALIBLE CARDUI

que le devolverá la tranquilidad de los nervios, pues regulariza sus funciones, y así desaparecerá el mal genio, y volverá la alegría, la luz y la felicidad a su hogar que ahora parece una jaula de grillos.

Ud. pide **CARDUI**. No reciba Ud. nada, si no es el **CARDUI**. Todas las farmacias lo venden. Si no, avísenos para proveer a la que no lo tenga. Solicitenlo y le obsequiaremos un útilísimo folleto "TRATAMIENTO CASERO" de los achaques femeninos.

U. S. A. CORPORATION, MANRIQUE 68, HABANA, CUBA.

Generalmente después del baño cuesta trabajo peinar bien el cabello.



### TRICOFERO y BARRY

tónico conocido en todo el mundo, permite mantener el cabello sano, abundante y bien peinado. PERFUME EXQUISITO.



### ¡Juventud!

—Desarrolla y conserve su gloriosa frescura hasta que la juventud sea solo un recuerdo.

Mantenga la suavidad y encanto de su cutis durante años y años; rechaza los ataques de las arrugas y laciaidad, y sea siempre joven mediante el empleo de la

### CREMA ORIENTAL de GOURAUD

En color Blanco—Carné—Rachel  
Endinos 10 para una muestra.  
Ferd. T. Hopkins & Son, Nueva York



Todo el día igual que en la mañana



Manténe peinado el cabello

cotidianas, descuidan casi del todo el utilizar o expresar aquella sustancia y aquellos materiales de vida, consciente o inconsciente, absolutamente personales, íntimos, con los cuales solamente podrían hacer obra de verdadera creación, es decir, que renuncian casi del todo a su actividad de ilustradores y consiguen fácilmente el ajustar sus gestos y sus mesurados movimientos en el contrapunto mecánico de la representación convencional o reproducir e imitar, sin ningún verdadero proceso de transformación interior, aquellos caracteres típicos de la vida real doméstica, campesina, regional, los cuales (piénsese en la comadre chismosa, en el farmacéutico politiquero, en el campesino patoso y sagaz, en la chica romántica, etcétera), tienen aspectos tan concretos como para poder ser definidos por medio de abstracciones: es decir, que consiguen colocar sin esfuerzo sus figuritas ilustradas, en justa y entonada perspectiva, en la gran viñeta de la escena.

En estos casos, el ilustrador no lo es el director artístico, sino sencillamente la tradición escénica y la experiencia.

Pero, puesto que el actor debe crear o mejor recrear, como el ilustrador y el traductor con otros medios y para otros fines, el personaje creado ya completamente por el autor, faltando en estos casos, sino del todo al menos en parte, toda actividad de verdadera recreación, falta todo fundamento de valoración estética sobre las representaciones entonadísimas y estilísticamente perfectas de aquellos cómicos. En ellos no hay verdadero arte. (Esto, naturalmente, que en absoluto, es decir, en abstracto.)

Pero precisamente es el límite en que se puede comenzar a hablar de

arte, comienzan las modificaciones estéticas para la vida escénica de la obra.

Yo he demostrado en los "Seis personajes" que un director de escena, es decir, un espíritu coordinador y crítico, dotado de facultades artísticas, que, sin embargo, no desarrollan su actividad en un verdadero y genuino material estético, o sea fantaseable, sino sobre datos de hecho más o menos irreducibles como una obra de arte ya completa en sí misma, varios actores ya determinados cada uno de ellos en su persona física y en sus capacidades, un bien delimitado escenario, cosas todas con las cuales él debe "adaptarse" continuamente, carece de albedrío cada vez que trata de conseguir una cierta libertad de movimiento para su recreación.

Como carecería de albedrío el escritor que, por el contrario, se negara a valerse de la mayor libertad de movimiento para su creación, es decir, que no quisiera seguir en todos sus libres movimientos de vida a sus personajes para no alejarse de un bosquejo preestablecido.

La moral estética, en fin, le ordena siempre al artista el desinterés absoluto. Al artista y al que trabaja en el arte. Pero en el creador este interés se resuelve más escuetamente en la obligación de respetarlo cuando su actividad está en el momento de la realización práctica, en la formación de los detalles; en el director artístico, por el contrario, en el momento de la crítica y de la coordinación abstracta y del encuadramiento general de los elementos con que será compuesto el espectáculo que hay que llevar a la escena; en el actor, en fin, la obligación del absoluto desinterés vuelve a fundar-

(Continúa en la pág 32)

Si no es Schering  
no es Urotropina!



y el "ángulo" en la etiqueta son los distintivos del producto original Schering. Fíjese en ellos al adquirir Urotropina y se prevendrá contra las falsificaciones y sustitutos de dudosa pureza química e inseguro efecto terapéutico. Así aprovechará Vd. las ventajas del producto original elaborado siempre por la casa Schering con las mejores materias primas. 30 años de experiencia clínica confirman la superioridad de la Urotropina-Schering para combatir las enfermedades infecciosas y especialmente como poderosísimo desinfectante de las vías urinarias, biliares e intestinales. Tubos de 20 tabletas de 1/4 gr.

**Dip-it**

para teñir MEDIAS  
no tiene igual

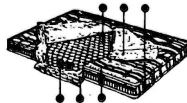
"En el lavado pongo agua fría y unas gotas de Dip-it, tres minutos y tengo medias nuevas." *Está vos dice la Srta. María Leticia Zúñiga, Habana, quien está encantada con el nuevo procedimiento.*

Las medias de seda no deben hervirse, las vistas Dip-it se usan con agua fría, un solo es suficiente para no lavar más que diez tipos o colores: vienen en abollado contenido en tubos de plástico como punto de destino. Tienen sus medidas, véase el prospecto.

EL ENCANTO LA CASA GRANDE FIN DE SIGLO LE PRINTEMPS WILSON VASALLO



En defensa de su vida debe usar el insecticida más eficaz y rápido para exterminar Moscas, Mosquitos, Cucarachas, Chinchas, Hormigas, etc. Es infalible, de olor agradable y NO mancha la ropa más fina. Es inofensivo a las personas y animales domésticos.



LOS COLCHONES  
"SIMMONS"

están contruidos para proporcionar un sueño reparador y profundo  
THE SIMMONS COMPANY  
CUBA DIVISION  
Montoro y Bruzón  
Reperto Ensanche de la Habana



## La Punta Reforzada "Ex-Toe" de Holeproof

hace que un calcetín dure 3 ó 4 veces más que los ordinarios

ESTA innovación en la manufactura de calcería refuerza no sólo la punta, sino el talón de los calcetines. Punta y talón son los sitios vulnerables de tales prendas. Por eso los Holeproof duran tanto.

Los hombres prefieren el Holeproof "Ex-Toe" porque combina la elegante apariencia con la inimitable durabilidad. Y, sin embargo, estos calcetines no cuestan más. Busque usted siempre la marca de fábrica.

Se venden en todas las buenas tiendas del ramo.

Representante:  
PEDRO GIL, Apartado 2164, Habana

**Holeproof**  
**Ex-Toe**  
HOSIERY

Holeproof Hosiery Co.,  
Milwaukee, Wis., U. S. A.  
Fabricantes de medias desde hace 52 años 6

# Testigo a su...

(Continuación de la pág. 8)

satisfacción. ¿Qué tengo que temer de estos tórtolos?" Y con los mejores deseos empezaba a dormir, cuando ellos volvieron a entrar y empezaron a hacer sus preparativos para la noche. Cerró él la puerta con cuidado y bajó las cortinillas mientras que su compañera, acurrucada en un rincón, extendía sobre sus rodillas una manta desdoblada. Entonces, y con el propósito de hacerles ver cual era su deseo, la anciana, levantando un poco la voz, y fingiendo que despertaba, dijo:

—¿Tendría usted la bondad de bajar un poco la pantalla de mi lado? No me deja dormir tanta luz y no me atrevo a hacerlo yo misma...

El aludido saludó cortésmente, pero en lugar de cumplir con el deseo de la dama, se sentó frente a ella y le respondió:

—Soy yo, señora, es decir, somos nosotros los que precisamente le íbamos a pedir perdón a usted porque la casualidad la trae a representar en nuestra vida un papel del que hubiésemos querido evitarle las tribulaciones.

—Antes que nada, permítanos presentarnos. Yo me llamo Fernando Bressier. Soy teniente de infantería de marina en Tolon y debía regresar a mi puesto. La señorita se llama Alicia Gueret, y es hija del señor Gueret, el célebre industrial. Nos conocimos el invierno pasado en casa de una familia amiga de ambos. Nos quisimos... Obtuve licencia para venir a pedirla en matrimonio a sus padres, los que me la han negado porque yo soy pobre y ella rica. Mi licencia expira mañana. Yo sé que si nos fugamos, los padres de Alicia no hubiesen tenido más remedio que darnos su consentimiento, pero ese *chantage* no está de acuerdo con nuestro temperamento.

Y ahora, queremos pedirle un favor, algo despoticamente, pero son las circunstancias las que nos obligan a hacerlo.

La anciana se preguntaba: "¿Estará loco este hombre?"... pero al mirar a la joven notó con extrañeza que hacía signos de aprobación con la cabeza, ratificando muy decidida la declaración de su marido.

Era necesario contestarle algo.

—Realmente, no veo—le dijo—qué papel podría yo representar en esa pequeña novela cuyo argumento acaba usted de exponer tan bien, pero...

El oficial la interrumpió:

—Señora, tendremos el disgusto de prescindir de su resistencia...

—Sí... corroboró la muchacha.

El otro volvió a tomar la palabra:

—Habíamos pensado en suicidarnos dejando escrita una carta que encontrarían en nuestros cadáveres, pero los horribles precedentes que conocemos nos disuadieron de recurrir a ese medio. De dos amantes decididos a morir juntos, aménudo ha sucedido que uno matase al otro y fracasara luego en su intento de quitarse la vida, lo que no solo resulta ridículo sino que se presta a las peores suposiciones. Como nunca se sabe cuando no hay testigos, exactamente lo que sucedió, el superviviente, cualquiera que sea su buena fé, tiene la apariencia de haber llevado a cabo un proyecto que se prometió no ejecutar más que a

medias. Mientras que una declaración sincera y convincente como la de usted, pondría las cosas en su lugar si la más insigne torpeza traiciona nuestras intenciones.

Esta vez la señora creyó haber comprendido, y conservando toda su sangre fría, dijo sonriéndose.

—Ustedes dos son muy espirituales y yo merezco la pequeña lección que han querido darme. Comprendo que un tercero debe parecerles esta noche algo fastidioso y como yo no quiero seguir haciendo el papel de agua-fiestas, les agradeceré que me ayuden a pasar a otro compartimento y de buena gana les dejaré este en que me he introducido tan indiscretamente.

Los jóvenes se miraron en silencio y entonces la muchacha dijo:

—Usted no ha interpretado bien el sentido de lo que acabamos de decirle. Escogimos un compartimento de ferrocarril porque un cuarto de hotel no presenta las mismas facilidades para el logro de nuestro objeto: matarnos, suicidarnos con un



—¡Salud!  
—Por la tuya. La mía está garantizada:  
tomo Sal Hepática.

**C**ADA cabeza es un mundo y cada organismo un campo de batalla. Si nos vencen los asaltos del ácido úrico, por ejemplo, la salud nos abandonará, dejándonos esclavos de los achaques. La SAL HEPÁTICA impide la hiperacidéz traída por los excesos de la mesa.

¡Bien vale su salud una cucharada de  
SAL HEPÁTICA todas las mañanas!



## SAL HEPÁTICA

Elaborada por los fabricantes de la Pasta Dentífrica IPANA



Los  
**Barros**  
y  
**Granos**

Inspiran repugnancia

Apíquese

**Unquentine**  
—en seguida!

THE NORWICH PHARMACAL CO., Norwich, N.Y., U.S.A.

## BLEZ

EL FOTÓGRAFO DEL  
MUNDO ELEGANTE.  
ESTUDIO PRIVADO

EXCLUSIVAMENTE  
RETRATOS ARTÍSTICOS

Indispensable solicitar con anti-  
cipación su turno.  
NEPTUNO 38. Tel. A-5508.

testigo presencial. Le repito que sentimos mucho el tener que sacrificar su tranquilidad, pero nos es verdaderamente imposible hacer otra cosa. Mi huida ha sido descubierta ya. Quien sabe si en Dijon la policía esté avisada de nuestro paso... No tenemos tiempo que perder.

Inclinóse ella hacia delante, cogió su maletica de mano y abriéndola, sacó un revólver pequeño y reluciente.

Cambió de tono la anciana:

—Les ruego que acabemos. La broma al prolongarse, resultaría de mal gusto. Al llegar a Dijon verá lo que hago.

El oficial se levantó y se inclinó.

—Señora, perdone que la hayamos abrumado con estas explicaciones tan largas, pero el acto de que van a ser seguidas, las hacen indispensables.

Convencida de que se burlaban de ella, la dama no respondió, pero al mismo tiempo el revólver entre las manos de la muchacha, su aire extraño, la cortesía exenta de ironía de los dos mixtificadores empezaban a inquietarla: "Tal vez sean los dos locos—pensaba—tan peligrosos como malhechores. Voy a buscar otro compartimento en Dijon. Si es que de aquí allá siguen divagando..."

Midió con la vista la distancia que la separaba del timbre de alarma. Para alcanzarlo no tenía más que dar un paso y extender el brazo. Pero sin duda no se vería obligada a llegar a ese extremo...

Los dos jóvenes se habían entregado de nuevo a su conversación y no parecían preocuparse de la intrusa.

Y la anciana cavilaba: "Está bien, han querido divertirse a costa mía, pero han comprendido la inconveniencia de su farsa con una persona de mi edad y ahora me dejarán en paz"... Consultó su reloj. Pronto llegarían a Dijon. Corrió la cortinilla lateral. El tren corría por un campo raso...

De pronto, el ruido apagado de una detonación le hizo creer que acababan de hacerle un disparo por la espalda. Se volvió sobresaltada, se levantó y una sacudida del tren la volvió a arrojar sobre el asiento.

La muchacha rubia no se había movido;... estaba rígida; con los ojos muy abiertos... Pero tenía la blusa desabrochada, el brazo doblado y en la mano conservaba todavía el arma homicida.

El oficial se la quitó suavemente y dijo:

—Usted es testigo, señora, en contra de su voluntad de que mi mujer se ha matado voluntariamente y que yo no tengo intenciones de sobrevivirla.

Y dirigiendo el revólver contra su pecho, apretó el gatillo...

Sobreponiéndose a su importancia, la anciana, loca de horror, había logrado alcanzar el timbre de alarma.

El tren caminó aún varios centenares de metros y se detuvo en pleno campo...

**DESDE  
HOY  
HASTA  
MAÑANA** **TOME  
SIDRA  
ALDEANA**



**DISTRIBUIDORES  
MOURICE ROUD S.A.  
COMPOSTELA 195-197 HABANA**

**TEL. A-2074 A-1819**

### La preocupación de millares de MADRES

ha desaparecido para siempre, con el uso de Glaxo La perfecta Leche para la crianza de sus bebés.



Pida el Libro Consejos GLAXO para Madres y Niños de 80 páginas y una Muestra que se le enviará GRATIS si nos remite este anuncio.

GLAXO  
Manzana de Gómez 320  
Habana.

### American Photo Studios

FOTÓGRAFOS DEL GRAN MUNDO HABANERO

Neptuno 43. La Habana

## De Niña a Mujer— Robusta y Hermosa

Asegure para sus hijas ese preciado atractivo y vivacidad que solo viene con buena salud. Asegúreles bienestar con un desarrollo normal para que luego cumpla su misión de esposa y madre sin quebranto de su salud.

Dele EMULSIÓN DE SCOTT en todos los períodos de debilidad y la guardará de anemia, clorosis, enflaquecimiento, etc. Es el reconstituyente incomparable; alimento concentrado sin drogas ni alcohol.



# EMULSIÓN de SCOTT

Rica en Vitaminas

se, como lo está en el autor, en la realización práctica y en la formación de los detalles.

No hay quien no vea que le es mucho más difícil respetar esta obligación al actor que al director artístico, estando el actor constantemente en lucha, mientras representa, con la insurrección de sus movimientos de representación más instintivamente personales y con el peligro de que ellos se destaquen de la transformación que ha tenido que imponerles para poder utilizar en la recreación del personaje, teniendo que luchar minuto a minuto y "en concreto", a fin de que su recreación no ofenda o deforme lo menos posible la creación del autor, y como, en fin, está sujeto a equivocarse por falta de desinterés artístico, mucho más y con harta más frecuencia que el director artístico.

Se sigue de esto que en la preparación escénica de un trabajo teatral, la parte principal y preponderante debe ser la de quien está en condiciones más a propósito para salvar la unidad espiritual y estilística del trabajo mismo, y este es el director artístico.

\*\*\*

He dicho que el material con que puede crear el director artístico no es genuino material estético, es decir, fantaseable; en él, en efecto, no se puede ejercitar la fantasía, que llevaría a una nueva creación artística completa en sí misma, pero inaplicable porque ha sido desarrollada con medios que no son los propios, directos y necesarios (piénsese en la experiencia del director de escena en los "Seis personajes en busca de autor"). Con el material de creación de que dispone el director

artístico—una obra, algunos actores, un escenario con sus vestuarios y decoraciones—se pueden y se deben, ejercitar solamente las facultades de la imaginación y de la invención, que manifestarán con sus realizaciones y coloridos la personalidad del director artístico, además de aquellas de la crítica analítica y de la coordinación, que deben ser absolutamente desinteresadas y, por lo tanto, no aparentes.

Ahora bien; este trabajo del director artístico, por útil que pueda ser el que haya hecho antes en su mesa de trabajo, se desarrolla realmente en los ensayos.

Solo en los ensayos, en efecto, el director artístico procede experimentar en qué forma y en qué medida será realizable su visión de la obra que se va a poner en escena, y comienza el ejercicio de su voluntad y de sus facultades de ilustrador y de persuasidor.

La primera dificultad que se le presenta en los ensayos es esta. La obra de arte está ante sus ojos como una forma nítida y colorida, pero incorpórea, casi como encerrada en el reflejo de un espejo; y lo invita a intentar que rehaga la escena y a disponer las personas de sus actores de modo que las imágenes de estos aspectos corpóreos y consistentes puedan identificarse en la medida de lo posible con aquella que directamente vive en el reflejo.

Ahora bien; cuando el creador expresa, se encuentra precisamente realizando ese trabajo. Contempla una imagen inmaterial y, sin embargo, viviente y trata de crear una apariencia que sea aquella imagen, pero resulta sensible una apariencia que, sin alterar los caracteres pro-



Usar la media de seda  
**VAN RAALTE** constituye un  
 rasgo de distinción del que no  
 puede prescindir una mujer ver-  
 daderamente elegante.

PÍDALAS EN SU TIENDA



## La mujer moderna usa Kotex

Es una de las primeras necesidades de la higiene femenina moderna. Asegura además bienestar, aseo, y tranquilidad absolutas.

# KOTEX

Absorben — Deodorizan

Pídalas por su nombre en las tiendas, farmacias etc.

Escriba al Dr. G. H. Williamson, 51 Chambers Street, New York (E. U. A.) pidiendo un valioso e interesante libro sobre la Higiene Femenina.



MAGNESIA

# ERBA

ESTOMAGO SANO

5¢

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS



pios de la imagen, sin lesionar en lo más mínimo la armonía espiritual de ella, la haga entrar en el mundo real. Pero él está solo con su espíritu, haciéndolo todo, y el material con que debe construir (palabra, sonido, color, substancia plasmable) es absolutamente posible y perfectamente dominable. En estas condiciones siempre es teóricamente posible que, en la práctica, consiga hacer "lo que se debe hacer." Por el mismo motivo es teóricamente imposible que el director artístico lo pueda conseguir.

La dificultad que el director artístico debe evitar es, pues, la de concebir su función de realización simplísticamente. El no puede rehacer en la escena directamente y emplean do los mismos procedimientos, aquello que el autor ha podido hacer en el ambiente libre de la creación estética.

Distintos los procedimientos, distintos los materiales, los medios, las facultades espirituales en juego, distinto el fin a que las dos operaciones creadoras tienden, el director artístico tiene por fuerza que *transformar*, en cierto sentido, la obra que pone en escena. Debe precisamente llegar a transformarla de modo que ella le dé, en la realización escénica, la misma impresión general de sentido y valores, de actitudes y movimientos espirituales, de colores y armonías, que le había dado la realización del autor.

Su sentido crítico es la piedra de toque. Su invención y su inventiva le facilitan los medios de hacer esta transformación.

Tiene que "inventar" realmente el modo de poner en escena determinada obra.

Color, luz, movimiento, composición de cosas y de personas, perspectivas, sonidos de voces timbradas,

tiempo y espacio, son los elementos agregados a la muda palabra del autor y en la que ella debe fundirse y dispersarse para vivir en la escena. Con estos nuevos elementos debe inventar el director artístico. Hasta cierto punto es lícito que transforme aquella palabra muda: cuando ésta, precisamente porque es muda y luego porque es el único elemento expresivo, está escrita, mientras que ahora, en la realización escénica, dotada con tantos nuevos medios de expresión, parece superflua. Transformar, en este caso, no puede, sin duda, significar agregar o cambiar, sino solamente suprimir.

Por esto es claro que, antes de comenzar los ensayos, el director artístico, no teniendo en sus manos todo el material y los elementos para su trabajo, no puede saber más que aproximadamente cómo deberá dirigirlo. De poco podrán servirle los bosquejos. Y ¡ay si la experiencia lo induce a atenerse a los cánones abstractos! Debe ponerse a la obra pronto y preparado para todo evento. Debe ser, en este sentido, un improvisador.

No serán pocas las resistencias que tendrá que vencer, muchas absolutamente irreducibles, entrarán entonces en su juego como elementos nuevos, constructivos, que tendrá que emplear sacando partido de los mismos obstáculos. Y tendrá que tener, ante todo, una gran fuerza de voluntad para llevar su obra a puerto.

El arte de poner en escena es arte, es decir práctica de la realización, no ciencia, es decir, teoría.

Por esto no puede existir un problema abstracto de la "mise en scène."

Roma, febrero de 1926.



También

Para Las Damas



LA Navaja de Seguridad Gillette es el instrumento ideal para uso de las damas.

Cuando se lleva el pelo corto, para tener la nuca aseada y bien recordada.

Para tener los brazos y axilas siempre limpias y blancas.

Es uno de los artículos de mayor utilidad que puede haber en una mesa de tocador.



Hay muchos bellísimos Juegos Gillette de venta en todas partes y entre ellos pueden escoger las damas uno a su gusto para uso personal.



**LAIRD'S BLOOM**  
of  
**YOUTH**

Flor Juvenil.

La primera de todas las cremas faciales líquidas. Da a la piel esa suavidad aterciopelada y hace revivir la frescura de la Juventud

TRES TONOS

Came, Blanco y Rosa.

EN BOTICAS Y PERFUMERIAS  
EVERSWEET COMPANY  
62 Cliff St. N. Y. City

Manténgase  
Fragante  
con



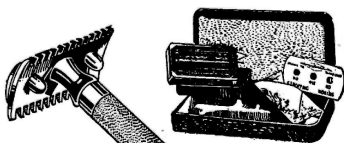
**Eversweet**

El Delicado  
Deodorante

Esta crema blanca, suave y sin perfume elimina los malos olores del sudor y otras emanaciones del cuerpo. Alivia las irritaciones de la piel. Es altamente refrescante. Es altamente astringente. Es un emoliente eficaz. Es un antiséptico eficiente. Las damas melancólicas respecto a su frescura personal usen EVERSWEET constantemente.

EVERSWEET CO. Dept. C-M  
62 Cliff Street, New York

DISTRIBUIDORES:  
COMPANIA HARRIS, S. A.  
Presidente Zayas 106 (Apartado 650)  
Habana.



MAD Gillette MARK  
**Gillette**

SI QUIERE UD. ESTAR SANO  
TOME SIEMPRE  
**VERMOUTH "QUIJANO"**

AGENTES EXCLUSIVOS:  
H. MARTÍNEZ & CO., S. EN C.  
SAN IGNACIO, 46 Y 48



HAY PERO  
SÓLO  
UN  
MUCHOS BACARDÍ  
RONES



# LA GOTTA

(Continuación de la pág. 27)

pez muy feo, de color gris, respondió indignado el pececito rojo:

¿Es posible que no conozcas al hermano Francisco?

¡Qué cosa tan bella es la tierra!.. Celestial policromía de flores, aves, y mariposas; hombres que solo piensan en la paz y el amor... Y recordaba, al hombre flaco y barbudo que la llamaba hermana agua.

Tanto impresionaron las palabras del santo el alma de la gota, que no reparó en un muchacho que se aproximó al lago, y procedió a extraer agua en un recipiente de barro, ... y se sintió levantada. Los límites de su mundo eran ahora más estrechos.

El chico caminaba aprisa por un camino, cantando una canción de amor a la madre naturaleza, y la gota temblaba con los vaivenes.

¡Agua, hermano, agua, por el amor de Dios! oyó que decían y al ser aproximada al que tan dolorosamente la pedía, pudo ver un pobre viejo harapiento que, tirado al borde del camino, desfallecía de sed.

La pobre gotita corrió con miles de sus hermanas a mitigar la sed de aquel infeliz, pero se sintió rodar por uno de los bordes, y cayó sobre una piedra del camino.

El sol fué chupando lentamente la gotita buena y un rato después ascendía otra vez hacia la altura feliz y contenta: ¡Razón tenía el hermano Francisco!, todos son buenos en la tierra, los hombres, las flores, y los pájaros y... ¡luce tan bella con su vestido verde y su sombrero azul!



## Por la noche

**NUNCA** se acueste sin antes haberse aplicado en la cara y cuello una capa del refrescante y delicioso Perfect Cold Cream Daggett and Ramsdell y después de un minuto quitarlo con un paño suave para que desaparezcan las impurezas recogidas en la cara durante el día y así facilitar que los poros de la piel respiren libremente toda la noche. Su cara amanecerá fresca y saludable.

La Perfect Vanishing Cream Daggett and Ramsdell es ideal para antes de empolvarse, para la piel agrietada de las manos, cutis ásperos y quemaduras de sol.

*Distingúelas por las dos banderas rojas que rodean el empaque de ambas cremas.*

**DAGGETT & RAMSDELL**  
New York, E. U. A.

**DAGGETT & RAMSDELL'S**  
**PERFECT COLD CREAM**

706

# CREMA de Miel y Almendras HINDS



## Nenes que ríen...

Para proteger el delicado cutis del bebé contra la sequedad del invierno y las irritaciones del verano, basta una ligera aplicación de Crema Hinds después del baño diario. La leche de almendras y la miel de abejas que la componen forman un excelente vigorizador del cutis.

Y lo que es bueno para la tierna piel del nene, lo es también para el cutis de la mujer hermosa.

De venta donde se venden artículos de tocador

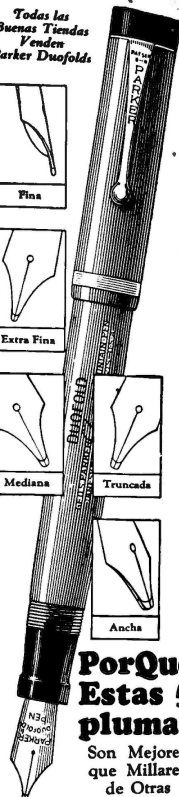
Use usted la **CREMA HINDS**

Reduce los poros	Suaviza el cutis
Sirve de base al polvo	lo vigoriza
Suaviza los dedos ásperos	lo blanquea
Evita que el cutis se agriete	lo protege
Calma el ardor de la afeitada	lo limpia
Alivia las quemaduras del sol	lo aclara
Impide la formación de arrugas	lo sana

Para la cara - el cuello - los brazos - las manos

Realiza en hermosa... con el...

Todas las Buenas Tiendas Venden Parker Duofolds



**Por Qué Estas 5 plumas**

Son Mejores que Millares de Otras

¡y están garantizadas por 25 años de uso!

La pluma de la Parker-Duofold es extremadamente fuerte: tiene una capa muy gruesa de oro de 14 quilates y una punta de iridio fundida a mano y pulida de modo que resulta tersa como joya.

Cada una de estas plumas sufre un minucioso examen y una prueba de escritura de manos de los expertos de la fábrica de Parker y así, puede garantizarse por 25 años si no se la maltrata.

Hay Lapiceros Duofold, que hacen juego con las Plumas.

"Lady Duofold": \$4 "Junior" grande: \$5 "Big Brother" grande: \$6

Distribuidores: Union Comercial de Cuba Mercaderes 14, Habana



Duofold, Jr. \$7- Lady Duofold, \$7- Igual, pero mas pequeñas Con oro para cataratas

VEA EL ÚLTIMO NÚMERO DE **SOCIAL**



## Infecciones Cutáneas

**A** PARECEN con mayor frecuencia en cutis grasientos. Una piel grasienta no solamente no es atractiva si no muy susceptible a producir espinillas, barros y otras enfermedades cutáneas.

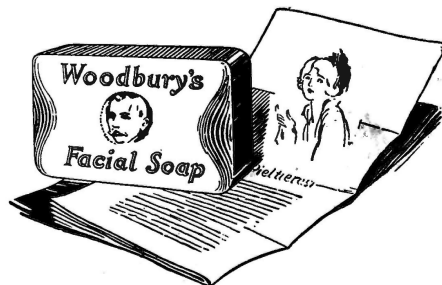
Puede evitarlo si usa todas las noches el siguiente tratamiento WOODBURY.

Primeramente, limpie el cutis lavándolo con el JABON FACIAL WOODBURY y agua templada. Enjuague el cutis dejando cierta cantidad de humedad. Después, con agua templada desarrrolle una crema o espuma espesa de JABON FACIAL WOODBURY en sus manos. Aplíquela a la cara y frote en los poros vigorosamente. Enjuague con agua templada primeramente y después con agua fría.

A la semana o diez días del tratamiento observará una gran mejora en su tez.

Obtenga una pastilla de JABON WOODBURY hoy, en su droguería, perfumería o sedería. Una pastilla de JABON WOODBURY dura de 4 a 6 semanas para uso general y para el tratamiento del cutis. El JABON WOODBURY es también envasado en cajitas de 3 jabones.

El jabón Facial Woodbury es fabricado por "The Andrew Jergens Co." quienes son también los fabricantes de la "Crema Facial" y "Polvo Facial" marca Woodbury.



Agente General:  
**SR. FLORENTINO GARCIA**  
Apartado 1654, Habana

# TODDY

CALIENTE O FRIO



## EVITE MALAS CONSECUENCIAS

Su alimentación es la llave de su salud. - Alimentese con TODDY y contrarreste serias complicaciones, TODDY contiene carbohidratos, proteínas, sales minerales y vitaminas, elementos necesarios para el sostenimiento de la vida.

Compre la lata de una libra que resulta más económica.

EN LOS DIAS FRESCOS TÓMESE CALIENTE

### DISTRIBUIDORES:

Prov. Habana  
J. CALLE Y CIA., S. en C.  
Habana

Prov. Oriente  
V. MERCADÉ Y CIA., S. en C.  
Santiago de Cuba

REPRESENTANTES:  
SANTIAGO Y MEJÍA  
Habana